

# ARTS

# SPECTACLES

THÉÂTRE  
ANTOINE BERTRAND,  
DÉMÉNAGEUR  
PAGE 8

MUSIQUE EN LIGNE LE DÉFI DU TÉLÉCHARGEMENT LÉgal PAGE 12

## Pa-ra-pa palbums...



Laurence Jalbert  
PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE ©

## de Noël

### MARIE-CHRISTINE BLAIS

**Q**uand décembre revient, que la neige neige, le continent nord-américain semble se diviser en deux : ceux qui adorent les disques de Noël et ceux qui les abhorrent. Pour un amateur qui demande avec enthousiasme «C'est quoi, le meilleur disque cette année?», il y a nécessairement un détracteur qui tonitruie «Qu'on nous lâche avec les maudits disques de Noël et qu'on passe aux albums de la fête de Dollard, de Pâques, de la Saint-Valentin, n'importe quoi, mais pas des disques de Noël!»

Pas sûre que cette dernière suggestion soit la meilleure! Et pas sûre qu'il soit si simple de déterminer le meilleur disque de l'année dans la catégorie Album du temps des Fêtes. Par contre, ce qui est sûr, c'est que ces fameux albums se sont beaucoup améliorés au fil des ans, particulièrement au Québec. On peaufine de plus en plus les arrangements, on fait des recherches pour trouver des airs originaux ou des orchestrations inédites, on fait appel à des choeurs

de qualité, à de vrais orchestres en vents et en cordes, bref, on ne ménage pas les moyens.

Au Québec, s'il fallait désigner l'artiste qui, le premier, a décidé de faire plus et mieux pour un album de ce genre, c'est André Gagnon qui remporterait la palme. André Gagnon dont l'album *Noël*, paru en 1992, est encore un des plus beaux disques du genre (il vient d'ailleurs de ressortir en format DVD) et ce, pour trois raisons.

D'abord, Gagnon avait opté pour des arrangements d'une grande cohésion : toujours doux et calmes, le genre que la Sainte Vierge aurait pu faire écouter au petit Jésus pour l'endormir. Ensuite, le compositeur avait fait appel à un orchestre de talent, l'Orchestre Philharmonique de Prague. Enfin, tout l'album était traversé par ce qu'il faut bien appeler le véritable esprit de Noël : pas commercial, plutôt convivial, familial même. Ici, pas de *jingle*, ni de *bells*.

Devant le succès de Gagnon, d'abord avec son propre album, puis avec celui qu'il a réalisé pour Marie Michèle Desrosiers en 1996 (un succès durable, qui plus est, puisqu'un bon album

de Noël est assuré de faire des ventes année après année), l'industrie du disque «noëlesque» a pris du poil de la bête (un renne?) au cours des dernières années. Oh, bien sûr, on sait qu'un tel disque permet souvent de relancer une carrière défaillante — c'est justement pour se prémunir

**Au Québec, s'il fallait désigner l'artiste qui, le premier, a décidé de faire plus et mieux pour un album de Noël, ce serait André Gagnon.**

de ce préjugé que Laurence Jalbert a refusé que sa photo soit sur son disque *Noël des anges*, lancé cette année : «Je ne veux pas être rattachée artistiquement à Noël à l'année», expliquait-elle en entrevue. Ça aussi, ça change tranquillement : après tout, Ginette Reno, qui n'est pas précisément sur le déclin, a lancé sans crainte DEUX albums de Noël, l'un en français et l'autre en anglais, respectivement en 2000 et 2002.

Quoi qu'il en soit, les disques de Noël québécois, cette année, semblent rattachés artistiquement, un point, c'est tout. Sur la quinzaine d'albums commentés dans les pages suivantes, ce qui frappe, c'est la qualité d'ensemble.

Et est-ce un de nos traits distinctifs? Contrairement aux États-Unis, nous produisons peu de compilations «*tounes* de Noël des artistes de notre étiquette de disque, enfilées sur un seul CD». En outre,

pour l'observateur de l'industrie locale du disque du temps des Fêtes, l'esprit de Noël, tourné plutôt vers le partage ou son caractère sacré, est de plus en plus audible sur les sillons depuis quelques années.

Les amateurs de musique de Noël se réjouiront de la chose. Quant aux autres, patience : plus que 20 jours.

► Voir **ALBUMS DE NOËL** en pages 2 et 3

encore  
PRÉSENTE



L'HUMOUR LIBRE DE

MARTIN

**PETIT**

**NOUVELLES  
SUPPLÉMENTAIRES**

**16 AU 19 MARS 2005**  
Théâtre St-Denis 790-1111  
tel-spec.com

Québec

Québec

LA PRESSE

RIEZENCORE.COM

## ARTS ET SPECTACLES

TROIS DISQUES  
SONT VENUS CE SOIR...

ME CHANTER DE BIEN BELLES CHOSES

TEXTES MARIE-CHRISTINE BLAIS

C'est l'hiver,  
ma chérie...

Un des grands mystères de la vie demeure la quasi-absence de chansons d'amour de Noël en français ! Pensez-y : en anglais, le choix est infini (voir le répertoire de Dean Martin, Bing Crosby, Elvis Presley et compagnie). Dans la langue de Molière, on a tout juste *Vive le vent* («c'est l'hiver, ma chérie, je t'adore et je prie...») et... plein d'autres adaptations de succès anglophones.

«C'est justement ça que je voulais faire», explique en souriant le comédien Frédéric de Grandpré à propos de son tout premier album à vie, *Un martini pour Noël*. «Juste des *tonnes* qui peuvent rapprocher le couple dans le temps des Fêtes, et en français. Moi, c'est Dean Martin que j'aime — ah, Deano, quel maître dans le genre — et j'adore Noël. Je trouvais que ce serait sympathique, un disque de Noël pour les amoureux.»

Sympathique et agréable en diable — il y a même une recette de martini dans le livret ! Mais surtout, il s'y trouve des chansons rares : de Grandpré a adapté (très bien) en français *I'd Like You for Christmas* (devenu *Noël avec toi*) et *I've Got My Love to Keep Me Warm* (*Noël est encore là*).

Accompagné par un quintette sous la direction du pianiste-arrangeur mondain John Sadowy et par le délicieux trio féminin Moonlight Girls (oui, à la manière de Bing Crosby avec les Andrew Sisters), le comédien chante avec une jolie voix chaude et, disons-le, virile *Noël blanc*, *Vitrine de Noël* (un des succès de Jean Malo, dans les années 70 !), *Au royaume du bonhomme hiver*, *Toi pour Noël* (en charmant duo avec sa blonde Maxim Roy)... Il y a même un vrai vibraphone qui parsème certaines pièces de petites notes légères et fraîches comme des flocons. Ici, pas de sacré, de petit Jésus dans la paille ou de *Minuit, chrétiens*... Disons que l'Homme-Dieu préfère plutôt danser la bossa nova avec la fée des Étoiles !

«Je n'ai jamais eu peur de chanter, explique encore Frédéric de Grandpré. J'ai fait du chant à l'École nationale de théâtre — j'interprétais *La Maudite Machine* d'Octobre et *All of Me* de Franck Sinatra pendant nos tours de chant ! — et, depuis deux ans, on m'invite à chanter à *La Fureur*, *Fun noir*, *Belle et Bum*... J'ai donc simplement proposé à la compagnie de disques Passeport d'enregistrer un album de Noël... et j'ai finalement signé pour quatre ! Mais attention, pas question que je fasse *Un bloody mary pour la Saint-Valentin* ou *Un gin tonic pour Pâques* (rires). Je ne suis pas Freddy Martini, je ne fais pas de la parodie. J'aime juste chanter comme ça. Il y a tellement de charme et de bonne humeur dans le répertoire crooner...» Comme dans *Un Martini pour Noël*, à écouter sous le gui en bonne compagnie...



**FRÉDÉRIC DE GRANDPRÉ**  
*Un martini pour Noël*, Passeport.  
★★★★

➕ Un disque souriant, sans prétention

➖ À éviter si on est en peine d'amour

L'ange qui entonnait  
l'hymne des cieux

La pochette est tristounette, mais l'album qui se trouve dessous est tout empreint de sacré, de beauté et de sérénité : c'est le *Noël des anges*, premier album de Noël de Laurence Jalbert. Imaginez un ange qui chanterait sur quatre octaves, accompagné par des arrangements à la fois magnifiques et diversifiés...

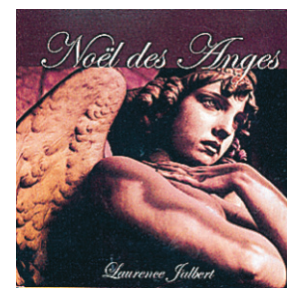
«Et pourtant, quand Michel Bélanger (des disques Audiogram) m'a parlé d'un tel disque au printemps dernier, j'ai d'abord ri aux éclats, explique Laurence Jalbert. Ensuite, plus calme, je lui ai dit que si Simon Leclerc s'occupait des arrangements, j'acceptais.» Simon Leclerc est cet arrangeur incroyable qui, pour ne donner qu'un exemple, signait récemment les orchestrations réussies du *Starmania* interprété par l'OSM et des chanteurs d'opéra. Des cuivres parfois classiques, parfois r'n'b, des vents, des cordes en formation de quintette ou d'orchestre de chambre, de la guitare, des percussions indiennes, de l'harmonica, il y a de tout, du world, du jazz, du classique, heureusement marié sur *Noël des anges*.

«C'est drôle, je réalise qu'interpréter les chansons écrites par d'autres me pousse à chanter différemment, reprend une Laurence épanouie, et depuis que j'ai enregistré *Évidemment* (de Michel Berger, dans des arrangements de... Simon Leclerc) sur ma compilation, je réalise que je suis en train de devenir la chanteuse que je voulais devenir.»

L'album comprend des classiques, par exemple *L'Enfant au tambour* : «C'est la première chanson que j'ai chantée à vie devant public. J'avais 9 ans et il fallait ramasser de l'argent pour les majorettes !» Des moins évidentes comme *Oh Danny Boy* : «Je n'avais jamais chanté en anglais sur disque, mais je tenais à cette ballade irlandaise... ne serait-ce que pour faire plaisir à mon mari, qui est d'origine hollandaise et irlandaise.» Des chansons qui sont des prières, telle *Amazing*

*Grace* : «Mais je l'ai chanté sans effets de voix. On oublie que cette chanson, c'est d'abord la supplique d'un propriétaire de négrier repenté qui demande pardon et soutien à la Vierge.» Des cantiques traditionnels comme *Ça bergers* : «Je l'ai chanté comme quand j'étais soliste de la chorale, à 9 ans, à Rivière-aux-Renards.» Ou des pièces pas du tout associées à Noël, telle *Tout va changer* de Michel Fugain : «Ça, c'est une idée de Guy Rajotte (le guitariste-réalisateur avec lequel Laurence a débuté il y a 16 ans...). Guy a fait la recherche de chansons, il adore ça. Et en lisant les paroles de la chanson de Fugain, il a réalisé c'était tout à fait approprié, avec raison.»

L'album a été enregistré pendant une pause dans l'incessante tournée qu'est la vie de Laurence, toujours en spectacle dans l'une ou l'autre des quatre formules qu'elle propose (pour en savoir plus sur sa vie, regardez la nouvelle Musico-graphie qui lui est consacrée le 7 décembre, 20h, à MusiMax). Y ajoutera-t-elle la formule «spectacle de Noël» sous peu ? «Oui, mais seulement si c'est pour revivre sur scène ce que j'ai vécu en studio !» Alléluia !



**LAURENCE JALBERT**  
*Noël des anges*, Audiogram  
★★★★ 1/2

➕ Les arrangements et les intermèdes musicaux

➖ La pochette...

## Noël en famille..

Depuis quelques années, la compilation est à la dinde : incontournable ! Sauf que, bien souvent, ces compilations tiennent surtout du club sandwich : on met bout à bout des chansons de Noël interprétées par différents artistes sur toutes sortes d'albums, sans véritable ligne de pensée.

Or, une des plus heureuses surprises de 2004, du côté albums de Noël québécois, c'est justement la compilation *Les Étoiles de Noël*, qui regroupe Marie-Chantal Toupin, Éric Lapointe, Hugo Lapointe, Patrick Norman, Martin Deschamps, Gino Quilico et compagnie, compilation conçue et pensée avec finesse par Joe Bocan. C'est pas un club sandwich, c'est plutôt une bûche de Noël aux diverses saveurs et textures heureusement mariées !

«Au départ, j'ai été approchée pour la conception de l'émission spéciale *Les Étoiles de Noël*, qui mettait en vedette des artistes distribués par la compagnie DEP», explique Joe Bocan. Ceux qui auraient manqué ladite émission (qui se déroule dans un décor assez québécois malheureusement) pourront se reprendre le 19 décembre, à 18h, à TQS... ou s'acheter l'album puisqu'il contient également le DVD de l'émission. «J'ai pris la liste des artistes et une pile de disques de Noël, reprend Joe Bocan en riant, et j'ai écouté des chansons de Noël en plein mi-juillet, pendant que mes enfants se baignaient. C'est peut-être pour cela que j'ai voulu faire quelque chose autour de la famille, des proches...»

Et comme dans les familles, ça n'a pas toujours été simple. «Marie-Chantal Toupin, par exemple, n'est pas en amour avec Noël, explique Joe Bocan, je sentais que ce n'était pas nécessairement une période heureuse pour elle. Elle m'a donc proposé de chanter *Un enfant*, de Jacques Brel ! Je lui ai demandé «Est-ce que c'est ça te rendrait heureuse

de la chanter ? Ben, tu vas la faire». On a fait des arrangements en conséquence et ça marche tout à fait... Mais en plus, après ça, elle a enregistré *Joyeux Noël* et même apporté une chanson inédite (*Tout ce qu'on veut pour Noël, c'est de l'amour*). Quand on a enregistré l'émission, elle était comme une petite fille, je pense qu'elle s'est réconciliée avec Noël.»

Il y a eu d'autres moments clés comme celui-là pendant l'enregistrement, comme il y a d'autres très jolis moments sur l'album — et on soulignera tout de suite qu'il comprend des chansons en français et en anglais, à l'image de la vraie tradition de Noël au Québec ! Impossible de ne pas sourire en écoutant Hugo Lapointe faire *23 Décembre* (c'était sa suggestion, excellente !). Ou de ne pas réfléchir pendant que Patrick Norman chante bellement *Noël sans faim* (dont il est également l'auteur-compositeur). Et j'avoue avoir un faible prononcé pour *Happy Xmas (war is over)* par Éric Lapointe, la très énergique *Père Noël arrive ce soir* par Martin Deschamps et *Douce Nuit, sainte nuit* en innu par Florent Vollant. «En tout cas, pour moi, conclut Joe Bocan, c'est un cadeau que j'ai reçu avant Noël !»



**12 ARTISTES QUÉBÉCOIS**  
*Les Étoiles de Noël* (CD+DVD), Dep Distribution.  
★★★★

➕ Une vraie compilation bien pensée

➖ Le DVD est moins bien que le CD

# ARTS ET SPECTACLES

# OH, QUAND J'ENTENDS CHANTER, NOËL...



## Noël vocal

Il y a chaque année un disque de Noël qui se vend comme des petits Jésus de cire. En 2003, c'était Bruno Pelletier, en 2004 c'est Mario Pelchat, *Noël avec Jireh Gospel Choir*. Et avec raison : c'est un très beau disque de Noël, traversé par un grand sens du sacré et ce n'est pas un hasard si le disque s'ouvre sur les premières notes de l'hymne *Plus près de toi, mon Dieu*. Des arrangements riches, une chorale très en voix, une sélection de chansons qui soulignent le caractère religieux trop souvent oublié de cette grande fête de la chrétienté, autant d'éléments qui en font un disque réussi. Le seul hic, c'est qu'il faut aimer la voix de Mario Pelchat – et ses tics – pour vraiment apprécier ce bel album.

Autre tradition du temps des Fêtes : le chant choral ! L'an dernier, *Chœurs en fête*, qui regroupait plusieurs chorales du Québec, était charmant. Cette année, *Chœurs en fête volume 2* est mieux que charmant : plus diversifié dans les arrangements, moins traditionnel dans le choix des pièces, c'est un album qui donne envie d'imiter les 15 formations qui s'y produisent. Allez, encore une tradition : le disque de Noël grossier, lui aussi présent tous les ans depuis *Gros Jambon*. C'est vrai que ça peut être drôle et ridicule, le temps des Fêtes. *Réveillons Noël* est juste ridicule. Interprétées par Jonathan Bleue, le candidat (défait...) de Labatt Bleue aux dernières élections, les neuf chansons « originales » de l'album ont perdu ce qui faisait la force du fameux Jonathan en campagne électorale : la parodie qui dénonce. Ici, il y a seulement de la méchanceté, de la stupidité, de l'ostracisme...

**1. MARIO PELCHAT**  
*Noël avec Jireh Gospel Choir*, Select  
★★★ 1/2

- Le choix des chansons et les orchestrations
- Les trois photos de charme dans le coffret

**2. Chœurs en fête volume 2**, Disque Double/Select  
★★★

- Le choix des chansons et les orchestrations
- Évitez si les chorales vous donnent des boutons

**3. RÉVEILLONS NOËL**  
*L'album de Noël de Jonathan Bleue*, Disques Blue/DEP

- On n'est pas obligé de l'acheter
- Cet argent gaspillé, ça donnerait combien au Club des petits déjeuners ?

## Noël pour les petits

Si on n'en peut plus des chants traditionnels et qu'on souhaite que nos enfants songent à autre chose qu'au nombre de leurs cadeaux, l'album de Shilvi, *La Tour de bébélles*, s'impose. La voix de Shilvi est toujours un peu fatigante, c'est vrai, mais c'est certainement l'album le plus abouti du trio Sylvie Dumontier, Denis Larochelle et Marc Larochelle : textes, mélodies, arrangements, tout est très bien conçu. Et comme ce sont toutes des chansons originales, écrites pour Shilvi, ça repose singulièrement le tympan tétanisé par *Jingle Bells*. C'est pas une farce, il s'écouterait même APRÈS Noël !

On ne peut pas en dire autant de *Clodine chante Noël aux enfants* de Clodine Desrochers. La voix est jolie, mais on sent plus ses limites vocales que sur son premier disque pour enfants. Et est-ce pour que les tout-petits comprennent tout? La blonde Clodine chante très, très lentement... Bref, j'oli, mais pas remarquable.

Pas du tout du tout remarquable, la pochette du livre-audio *Contes de Noël* de la collection Coffragants, qui nous a habitués à mieux. En tout cas, les enfants n'auront pas mal au cœur dans l'auto en écoutant les trois contes qui s'y trouvent : il n'y rien à regarder ou à lire! Une chance que ces histoires sont jolies et bien dites par leurs auteurs, Isabelle Cyr, Claudie Stanké et Francine Allard. Les tout petits petits vont aimer...

**4. SHILVI**  
*La Tour de bébélles*, Petite Plume/Select  
★★★★

- La chanson *Les Petites Cloches de Noël*, ravissante
- La voix de Shilvi, mais bon...

**5. CLODINE DESROCHERS**  
*Clodine chante Noël aux enfants*, Novem/Select  
★★★

- Les tout-petits vont comprendre tous les mots
- Rien de frappant

**6. Contes de Noël**, Coffragants  
★★★

- Bien conçu pour les 2-5 ans
- Le budget graphique et musicale, inexistant...

## Noël jazz et blues

Une chance qu'il y a le jazz et le blues pour donner un certain swing à Noël, quelque chose de plus charnel, de plus souriant aussi.

Et dans le genre, *Le Noël en harmonie* du contrebassiste Michel Donato, du pianiste Pierre Leduc et du batteur Richard Provençal est réussi. Ça pourrait faire muzak, mais non, ça fait surtout plaisir, tout simplement par que ces trois musiciens aiment jouer ensemble, cela s'entend. Ce soir, trois anges sont venus du ciel et ont décidé d'interpréter des standards... de Noël ! Allez, hop, reversemoi donc un verre d'eggnog...

Pour sa part, la compagnie de disques Justin Time profite toujours de cette période pour lancer une compilation de sa collection *For Christmas*. Le quatrième *For Christmas* est agréable comme les trois précédents, avec des pièces interprétées notamment par Coral Egan, Oliver Jones, Rane Lee et même la Montreal Jubilation Gospel Choir. Bien sûr, difficile de faire un disque tout à fait cohérent entre gospel et blues dépouillé, swing et formation de cuivres, mais ça change agréablement des versions classiques.

Enfin, il y a quelque chose d'éminemment sympathique dans l'album de Mike Goudreau et ses (très nombreux) amis musiciens. Ça ne réinvente rien, mais c'est un peu comme un lait de poule musical : ça réchauffe et ça détend.

**7. DONATO, LEDUC, PROVENÇAL**  
*Noël en harmonie*, Justin Time  
★★★★ 1/2

- La contrebasse de Donato, comme un choeur
- On cherche encore...

**8. DIVERS ARTISTES**  
*For Christmas Four*, Justin Time  
★★★★

- You're a Mean One, Mr. Grinch* par Coral Egan
- La compilation manque de cohésion

**9. MIKE GOUDREAU & FRIENDS**  
*My Favorite Time of the Year*, Bros Distribution  
★★★★

- La guitare de Mike G. et l'atmosphère de l'album
- Peut-on vraiment reprocher le manque de moyens ?

## Noël classique

Comme elle a bien fait d'appeler son ensemble *Les Idées heureuses*, Geneviève Soly. Car c'est une idée plus qu'heureuse, ce *Noël à Darmstadt*. Poursuivant l'enregistrement du catalogue du compositeur Christoph Graupner (1683-1760), l'organiste-claveciniste propose ici des cantates de Noël inspirées et inspirantes, bellement interprétées par l'ensemble des Idées heureuses et quatre chanteurs solistes. Il se dégage de tout une impression de sacré ET d'inédit. Enregistré à l'église Saint-Augustin de Mirabel, l'album a ce petit supplément d'âme si nécessaire pour apprécier vraiment Noël...

On ne peut pas en dire autant du *Noël pianissimo* du duo de pianistes Campion-Vachon. Comment dire ? Voilà le genre d'albums dont les magasins vont raffoler parce que c'est de la musique de Noël qui ne fait pas de bruit... En interprétant pas moins de 25 pièces, des très profanes aux très religieuses, les deux pianistes se sont éparpillés. Dommage qu'ils ne se soient pas concentrés sur les arrangements de type « à la manière » qu'on trouve au milieu de l'album, nettement plus intéressants que le reste.

**10. LES IDÉES HEUREUSES**  
*Noël à Darmstadt*, Analekta

- La découverte, l'interprétation, le livret...
- Il doit bien y en avoir un...

**11. DUO CAMPION-VACHON**  
*Noël pianissimo*, Analekta  
★★ 1/2

- Let it Snow* à la manière de Gershwin
- Un peu muzak sur les bords...

# ARTS ET SPECTACLES

## ENTRACTE

Une rubrique qui regarde *Flash*, mais qui n'a pas le droit de voter aux Gémeaux

### SÉPARÉS À LA NAISSANCE



Claudine Mercier



Tiffany (épouse de Chucky)

Décidément, vous aimez les petits bonhommes, amateurs de cette rubrique. Pas une semaine ne passe sans que vous ne remarquiez une parenté entre un personnage d'animation et une vedette en chair et en os. Les suggestions : Guy Cloutier est de retour dans nos courriels, car Sophie Carrelli trouve qu'il ressemble à Gollum du *Seigneur des Anneaux*. «Mêmes yeux globuleux, mêmes traits tirés, même abject côté pervers», écrit-elle sans détour. O.K. On a compris. Pour sa part, Manon Lizée — rien à voir avec Manon-pèse-sul'piton — trouve que Guy A. Lepage a été séparé à la naissance du méchant Lord Farquaad dans *Shrek* — c'est certainement le menton, Manon. Enfin, notre choix de la semaine: l'humoriste Claudine Mercier et Tiffany, l'épouse de la poupée meurtrière Chucky, proposé par un certain Julien, qui nous a même fourni un impressionnant photomontage pour l'occasion. Vous êtes fous!

### ILS, ELLES ONT DIT...

«*C'est plus un «dommage» qu'un hommage.*»

— L'équipe de l'émission *Flash* à TQS, dans une lettre envoyée aux médias pour dénoncer «l'hommage» qui lui a été balancé n'importe comment au gala des Gémeaux (c'était très poché, en effet; bisou bobo, *Flash*, et bon dixième anniversaire quand même!).

«*Les «all-you-can-hate» est à la mode, se porte bien depuis quelques années et ça se vend. Don Cherry réussit à en vendre, Howard Stern en vend aux États-Unis, Arthur et Fillion en vendent à la caisse; c'est une business. Et toute prétention à essayer de nous faire croire que c'est un grand débat philosophique pour l'intérêt de la patrie est de la «bullshit».*»

— CLAUDE THIBODEAU, ex-proprétaire et animateur de radio à *Enjeux*, sur la radio-poubelle

«*Je confondais les Trois Accords avec les trois ténors. Je les ai découverts en entendant «Shawinigan», qui est vraiment ravissante.*»

— RENÉ HOMIER-ROY (la *tonne* des *Trois Accords*, c'est *Saskatchewan*: les boomers sont *full cute* en vieillissant...)

### SPÉCIAL GÉMEAUX

«*Un gala où il n'y aura que des choses gentilles.*»

— SUZANNE LÉVESQUE, commentatrice des Gémeaux, pleine d'espoir.

«*Je voulais prendre en note les noms au générique, mais malheureusement, ils ont mis une pub de glucose à marder.*»

— FRANÇOIS AVARD, en allant chercher son Gémeaux des meilleurs textes pour *Les Bougon*.

«*J'ai préparé 12 discours, j'en ai écrit 20.*»

— LA PROLIFIQUE FABIENNE LAROUCHE, qui a reçu le Grand Prix de l'Académie, mais aucun Gémeaux

### UNE CHANCE QU'ON S'AIME À CANAL VIE

«*Mon père n'a pas de pénis. Il est comme un G.I. Joe.*»

— MIKE WARD, concernant sa visions de la sexualité de ses parents.

«*Si t'es pas capable de le dire, c'est juste que tu mérites de te faire fourrer tout croche.*»

— CATHY GAUTHIER, à propos des femmes qui n'osent pas dire ce qu'elles n'aiment pas au lit.

### HÉROS ET ZÉRO



#### ► HÉROS : LES ÉTUDIANTS DU CONSERVATOIRE

Nous étions sur le point de ronfler en regardant les Gémeaux quand les étudiants du Conservatoire sont arrivés en commando, comme un savoureux poil sur une soupe à l'eau. Ils ont rappelé à tous qu'il n'y avait pas de grande raison de se congratuler et se chicaner pour des statuettes quand le gouvernement veut réduire de plus de 100 millions de dollars l'aide financière aux étudiants. Et ils ont bien raison.



#### ► ZÉRO: CHANTAL PARY

Chantal Pary veut faire parler d'elle? Voici donc notre contribution. Son passage au débat du *Grand Journal* à TQS mardi soir était aussi pathétique que passionnant. Chantal Pary affirme avoir commis des vols à l'étalage pour dénoncer la convergence à Québec. Elle s'explique à peine sur son site [www.chantalpary-carlwilliam.com](http://www.chantalpary-carlwilliam.com). Elle s'est encore moins expliquée à TQS, où elle a quasiment traumatisé les participants du débat avec ses hurlements et ses divagations. Si tous les *has-been* décident d'accuser *Star Académie* de leur disparition, on n'a pas fini.

— L'équipe des Arts + Spectacles

# Ma bonne idée pour les Gémeaux: montrez-nous les robes des filles!



LOUISE COUSINEAU

## TÉLÉVISION

C'est bien beau les chicanas de producteurs sur l'attribution des prix Gémeaux, mais il est grand temps que les organisateurs de cette grande fête de la télévision commencent à penser à nous, le public, sans qui la télé n'existerait pas.

Et mon idée est rassembleuse. Tout le monde va être content. Personne ne va crier au scandale. Pas de chicane dans la cabane. C'est toujours ça de gagné.

En regardant *Flash* au lendemain du week-end des Gémeaux, lundi dernier, la chroniqueuse Varda m'a fait faire une grande découverte: il y avait des robes extraordinaires au gala du dimanche. Même que Patrick Huard et sa blonde Mahée Paiement étaient appareillés: l'humoriste a souligné qu'une des rayures de sa chemise était du même mauve que la robe de la splendide Mahée.

J'ai vu aussi la belle robe rouge d'Anne Dorval et Varda, qui s'y connaît dans le domaine, nous a montré les dos parfois fort complexes, mais toujours intéressants, des robes.

Le problème, c'est qu'on voit les robes des filles au gala seulement quand elles montent chercher des prix. Les recalées bien habillées, on ne voit pas leur robe en pied. Les conjointes, néant. Tout ce *glamour* pour rien. Ou pour *Flash* le lendemain, heureusement.

Que les Gémeaux l'an prochain organisent donc un tapis rouge avant la cérémonie, comme aux Oscars. Voilà qui va plaire au public et le mettre de bonne humeur.

Engagez Varda et la bande de *Flash* — ils sont bons, même s'ils sont indignes d'un Gémeaux — pour vous animer tout ça.

Et j'ai dit AVANT le gala, pas après quand on ronfle dans nos divans.

J'ai soumis ma suggestion à Guy Fournier jeudi et il m'a dit qu'il en parlerait à son conseil d'administration. Je ne peux pas comprendre que cet homme qui aime tant les femmes n'ait jamais pensé à nous les montrer un soir de si grande beauté. Il a admis que c'était une très bonne idée.

Coudon, je vais peut-être finir avec un trophée. Oubliez ça: je ne veux surtout pas de chicane avec mes collègues.

## Bouscotte à ARTV le 3 janvier

Après *L'Héritage*, *Bouscotte* est le téléroman de Victor-Lévy Beaulieu qui m'a le plus plu. Voilà qu'il reprendra l'affiche juste après les Fêtes à ARTV. À compter du lundi 3 janvier à 18h30, du lundi au jeudi, avec reprises à 11h le matin.

*Bouscotte*, c'est une grande saga de vengeance entre les Beauchemin



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE ©

Le problème aux Gémeaux, c'est qu'on voit les robes des filles seulement quand elles montent chercher des prix. Pourquoi alors ne pas organiser un tapis rouge en début de soirée?

et les Bérubé. La haine les déchire, attisée par un personnage infirme et machiavélique joué par Jean-Louis Millette, son dernier rôle. Mais voilà que les circonstances feront s'aimer certains héritiers des deux clans.

Vous y retrouverez Gilbert Sicotte, Sylvie Drapeau, Louise Laprade, Gaston Lepage en rusé antiquaire et Yves Soutière. La chanteuse Sylvie Tremblay avait joué le rôle de Céline Bérubé, fière de ses traditions malcitées.

Quant à Bouscotte, il est interprété par Julien Bernier-Pelletier, qui avait 10 ans au début de la série en janvier 1997.

Il a beaucoup changé depuis. On le voit actuellement brûler son pain doré sous les yeux patients de sa mère Lise Dion dans les publicités de Gadoua.

Lorsque ARTV a rediffusé *L'Héritage* il y a deux ans, l'auteur a découvert avec joie que son téléroman venait de trouver une nouvelle génération de spectateurs. Et la diffusion en rafale avantage les oeuvres de VLB.

## Pour les fans de Colette et de Marie Trintignant

J'ai vu jeudi soir à TV5 la première partie d'une minisérie sur l'écrivaine Colette qui m'a fascinée. Et avant de me faire des reproches sur le fait que jeudi, c'est passé, sachez que vous pouvez enregistrer Colette, une femme libre, cette nuit à 4h55. Mettez une cassette longue. Et vous vous réveillerez avec une oeuvre fort intéressante demain matin.

Mieux encore, il y a une suite et fin jeudi prochain à 21h30.

Marie Trintignant, qui est morte tragiquement en Europe de l'Est l'année dernière, y est Colette. Son dernier rôle. Dirigée par sa mère, Nadine.

Longtemps que j'avais relu du Colette. Et voilà que ce téléfilm me ramène cette jeune campagnarde qui tombe amoureuse de Willy, un

homme bien plus vieux qu'elle, qui lui fera découvrir Paris, le journalisme et l'écriture. Même qu'il aura la «bonté» de signer Willy les premiers Claudine écrits par sa femme. Il la trompera abondamment, elle restera malgré tout longtemps amoureuse de lui.

Mais le plus beau cadeau qu'il fera à cette amoureuse de la vie, des chats et de la sensualité, c'est son autonomie.

Vous retrouverez un univers oléolé avec les amours lesbiennes, les ménages à quatre, Colette qui a aussi fait des spectacles en petite tenue et un Paris début du 20<sup>e</sup> siècle qui fait plaisir à voir. Du bonbon. Encore meilleur s'il est tombé une bordée de neige et que votre magnétoscope a fonctionné à la perfection.

## Dolorès Bougon chez Guy A.

Demain soir, les invités de *Tout le monde en parle* seront Patrick Huard, Martin Matte, Hélène Bourgeois Leclerc, Vincent Graton et le ministre Thomas Mulcair. On évoquera aussi les 15 ans de la tragédie de Polytechnique avec la mère d'une victime.

Par ailleurs, un encan d'art a lieu demain au profit de Télé Sans Frontières, où les commissaires priseurs seront Jean-Pierre Coalier, Sophie Lorain et Pierre Légaré. L'organisme, qui a trois ans, apporte une perspective nouvelle aux jeunes qui veulent exprimer leur point de vue ou dénoncer des injustices dont ils sont victimes. Chaque projet coûte 6000 \$. En plus d'acheter des tableaux — notamment de Lemieux, Tanobe et Masson, vous pourrez voir les émissions produites par les jeunes. On s'informe au (514) 499-0606 pour réserver un billet à 50 \$. L'encan a lieu demain à 13h au Holiday Inn, 420 Sherbrooke Ouest.

### COURRIEL

Pour joindre notre chroniqueuse [louise.cousineau@lapresse.ca](mailto:louise.cousineau@lapresse.ca)

4 DÉCEMBRE  
**RIMOUSKI**  
(418) 724-0800  
[www.spectart.com](http://www.spectart.com)

6 DÉCEMBRE  
**MONTRÉAL**  
(514) 987-6919  
[www.centrepierreledeau.com](http://www.centrepierreledeau.com)

7 DÉCEMBRE  
**SAINTE-GENEVIÈVE**  
(514) 626-1616  
[www.pauline-julien.com](http://www.pauline-julien.com)

9 DÉCEMBRE  
**SHERBROOKE**  
(819) 820-1000  
[www.centrecultureludes.ca](http://www.centrecultureludes.ca)

10 DÉCEMBRE  
**BELOEIL**  
(450) 464-4772  
[www.diffusionscoulisse.ca](http://www.diffusionscoulisse.ca)

11 DÉCEMBRE  
**L'ASSOMPTION**  
(450) 589-9198 Poste 5  
[www.hector-charland.com](http://www.hector-charland.com)

12 DÉCEMBRE  
**CHÂTEAUGUAY**  
(450) 698-3100  
[www.ville.chateauguay.qc.ca](http://www.ville.chateauguay.qc.ca)

AGENCE STATION BLEUE  
[www.stationbleue.com](http://www.stationbleue.com) LA PRESSE

# Noël avec CANTABILE

Mark Fleming, ténor - Robin Green, ténor  
Richard Bryan, contre-ténor - Michael Steffan, baryton

«*Ramenez-nous Cantabile !*»  
Jean Beaunoyer, *La Presse*, novembre 2002

«*Ils viennent d'ailleurs comme les Rois mages avec des cadeaux plein la voix: les membres du quatuor vocal britannique Cantabile offrent un fort joli disque rempli d'airs anciens et plus contemporains, réarrangés avec humour, talent et originalité.*»  
Marie-Christine Blais, *La Presse*, décembre 2003



MARC CASSIVI > BILLET

# L'échange de cadeaux

Martin Scorsese, l'un des plus grands cinéastes américains, n'a jamais remporté l'Oscar de la meilleure réalisation. Il a été finaliste à cinq reprises dans cette catégorie, en près de 30 ans, sans jamais recevoir la célèbre statuette. L'an dernier, son film *Gangs of New York* était en lice 10 fois plutôt qu'une à la soirée des Oscars. Le grand Martin est reparti Gros-Jean comme devant. Dix mentions, aucun prix. Qu'a fait Scorsese? A-t-il déclaré que le grand public était estomaqué par ce résultat? A-t-il remis en question les méthodes de l'Académie? A-t-il blâmé George W. Bush? Non. Martin Scorsese s'est fermé la gueule. Et personne ne s'est scandalisé que son film ne remporte aucun Oscar.

Le gala des Géméaux n'est pas la soirée des Oscars. D'abord, il n'y a pas d'animateur aux Géméaux, que des monologues sans couleur de Laurent Paquin; ensuite, le gala des Géméaux a lieu dans un décor paroissial de Montréal, pas au Kodak Center de Hollywood. Les deux événements ont ceci en commun qu'ils sont d'un ennui mortel. Avez-vous déjà vu un *show* de télé plus plate que le dernier gala des Géméaux? Le monde de la télé se fait un *party* et le résultat est cette bouillie sans nom? On aime dire que notre télévision est foisonnante, novatrice et formidable (*L'Auberge du chien noir* en est un exemple patent): c'était tout le contraire le week-end dernier.

Le gala des Géméaux n'est pas la soirée des Oscars, disais-je. Martin Scorsese peut se retrouver en nomination dans dix catégories à la soirée des Oscars et repartir bredouille sans que personne ne sourcille. Fabienne Larouche, en lice 15 fois pour *Fortier*, quitte le gala des Géméaux sans trophée et on alerte la Garde royale britannique. Au Québec, on voudrait que les galas soient comme des échanges de cadeaux: chacun repart — en mains propres — avec au moins un prix. Sinon, il y a des gens déçus ou, pis encore, fâchés. Des Fabienne et des Julie, des Ti-Guy et des TQS, qui menacent de boycotter les galas sans père Noël. Or, un gala boycotté, c'est très mauvais pour l'image de la télévision et pour celle de ses artisans qui, comme chacun sait, s'aiment comme ce n'est pas permis.

Fabienne Larouche (qui n'est pas Scorsese, loin s'en faut) repart sans trophée pour *Fortier*, *Flash* (notre *Bouillon de culture*) perd contre *Le Septième*, *Belle et Bum* bat *Star Académie* (LE nirvana télévisuel) et c'est la Loi sur la télédiffusion qu'il faut réviser alinéa par alinéa. Les gens de TQS se demandent pourquoi ils ne gagnent pas plus de Géméaux? Allô? Y a-t-il un prix pour le meilleur *show* de fesses ou la formule de débat la plus démagogique dans le cadre d'une émission d'information? Peut-être que le président de l'Académie, Guy Fournier, aura l'idée géniale d'ajouter l'an prochain une catégorie Meilleure émission de

quilles, comme il a ajouté l'an dernier la catégorie Moins pire émission de télé-réalité (trois pathétiques candidatures cette année). Un indice: la prochaine fois, ça ne risque pas d'être *Pour le meilleur et pour le pire*...

Ce dont le gala des Géméaux a le moins besoin, c'est que son contenu soit dilué davantage. L'événement a déjà perdu assez de crédibilité comme

confond les deux Q — quantité et qualité — ose aller plus loin. Sa devise? Que le plus populaire gagne. Exit «le meilleur». C'est l'argument de la quantité (beaucoup plus payante) contre celui de la qualité (beaucoup trop coûteuse). On ne s'étonne pas que le vice-président programmation de TVA, Philippe Lapointe, trouve la formule populaire des MetroStars

que l'on distribue des Géméaux à tout vent pour ménager les susceptibilités de tout un chacun. Le système de vote des Géméaux n'est sans doute pas parfait, mais il respecte les règles de l'art. Il tient compte à la fois des votes des jurys professionnels et de ceux des membres de l'Académie. Surtout, il empêche désormais que les réseaux publics influencent indûment l'issue du vote en payant par exemple la contribution de leurs employés. Le système, au contraire, favorise les maisons de production privées, qui ne sont pas nécessairement liées à un télédiffuseur en particulier. Or, ce sont habituellement les producteurs qui se plaignent de tout et de rien. Trouvez l'erreur.

Parmi les haut cris entourant «l'outrage» fait à Fabienne Larouche, j'ai entendu cette semaine la plus invraisemblable des propositions: que le jury des Géméaux s'inspire de celui du Festival de Cannes. Cannes! Sait-on qu'on y confie à une poignée de personnes, sous la houlette d'un président très influent, le soin de déterminer le plus prestigieux des palmarès? L'année où David Cronenberg a été président du jury, cela a donné une Palme d'or à *Rosetta*. M'étonnerait que *Rosetta* soit diffusé bientôt à TQS.

« AU QUÉBEC, ON VOUDRAIT QUE LES GALAS SOIENT COMME DES ÉCHANGES DE CADEAUX: CHACUN REPART AVEC AU MOINS UN PRIX. SINON, IL Y A DES GENS DÉÇUS OU, PIS ENCORE, FÂCHÉS. »

(vote du public) préférable à celle des Géméaux. Croit-il aussi que l'on aurait dû remettre le Félix du meilleur album à Marie-Élaine Thibert parce qu'il s'est le mieux vendu? Faut-il donner une médaille d'or à celui qui a remporté le plus de médailles d'or, pour reprendre une formule de Loco Locass? Imaginez *Spider-Man 2* qui gagne l'Oscar du meilleur film...

Si le milieu de la télévision veut être pris au sérieux, il faut qu'il le soit un peu. Qu'il cesse de réclamer

ça. Grâce au modérateur Guy Fournier, une émission qui a gagné trois fois le même prix n'est plus admissible à concourir au gala des Géméaux. C'est comme si Michael Schumacher était exclu de la Formule 1 parce qu'il gagne trop de Grand Prix. Pourquoi récompenser le meilleur quand on peut récompenser tous les autres? C'est tellement pas beau, la compétition. Le lobby de la cote d'écoute, qui

## HORAIRES

### DANSE

**SALLE PIERRE-MERCURE DU CENTRE PIERRE-PÉLADEAU**

*Casse-Noisette* Compagnie Ballet

Ouest : 14h, 19h30.

**TANGENTE (840, Cherrier)**

*Les Abattoirs* de Pierre Lecours : 20h30.

**KOLA NOTE (5240, av. du Parc)**

Troupe Noche Flamenca : 20h.

### MUSIQUE

**SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE**

Orchestre de l'Université de Montréal. Dir. Jean-François Rivest. Jean-Sébastien Roy, violoniste.

Création (Beaulieu), Concerto pour violon, *Tapiola* et Symphonie no 7 (Sibelius) : 20h.

**CONSERVATOIRE (4750, Henri-Julien)**

Grace Bumbry, soprano : master-class publique : 13h.

**POLLACK HALL DE L'UNIVERSITÉ MCGILL**

Orchestre symphonique de McGill. Dir. Alexis Hauser. Lou Paquin, bassoniste, Guy Bernard,

tromboniste Stravinsky, Mozart, Filas : 20h.

**ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE**

Choeur Radio-Ville-Marie, avec orchestre. Dir. Simon Fournier.

*Requiem* et *Quatre Motets* (Durufle) : 20h.

**ÉGLISE SAINT-PIERRE-APÔTRE (Longueuil)**

Ensemble vocal Polymnie et Orchestre symphonique des Jeunes

de Montréal. Dir. Louis Lavigueur. Noëlla Huet, mezzo-soprano.

Rutter : 20h.

**MAISON DES JMC**

Alain Coulombe et Robert Pomakov, basses : 19h.

### VARIÉTÉS

**CABARET DU CASINO**

La famille Dion. Du mar. au ven., dim., 13h30.

**CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL**

*Broadway*, comédie musicale. Du mar. au dim. : 21h.

**THÉÂTRE MAISONNEUVE DE LA PLACE DES ARTS**

*Décembre*, spectacle musical.

Jusqu'au 29 décembre.

**THÉÂTRE SAINT-DENIS**

Gregory Charles : 20h.

**CENTRE BELL**

Cher.

### COURRIEL

Pour joindre notre chroniqueur marc.cassivi@lapresse.ca

Une saison vivante comme  
**Le Forfait Théâtre**  
 3 spectacles à offrir, à s'offrir.

**DUCEPPE**  
 www.duceppe.com

**Des Hommes en habits**  
 de Jason Milligan

**Billy l'éclaté**  
 de Martin McDonagh

**Appelez-moi Stéphane**  
 de Claude Meunier et Louis Saïa

Forfaits : (514) 842 2112

Chèques-cadeaux : (514) 842 8194

CKAC 730

Télé-Québec

LA PRESSE

VIACOM AFFICHAGE

TVA

40 ans



Théâtre Jean-Duceppe Place des Arts

514 842.2112 1 866 842.2112

www.pda.qc.ca

3276595

**Des Hommes en habits**  
 de Jason Milligan  
 mise en scène de Denis Bernard

traduction de  
 Michel Dumont  
 et Marc Grégoire

adaptation de  
 Michel Dumont  
 et Denis Bernard

**Gilles Renaud**  
**Michel Charette**  
**Michel Laperrière**  
**Marie Michaud**  
**David Savard**  
**Ludovic Bonnier**

Décor  
 Jean Bard

Costumes  
 Mérédith Caron

Éclairages  
 Martin Labrecque

Musique  
 Ludovic Bonnier

Accessoires  
 Normand Blais

DU 15 DÉCEMBRE

**DUCEPPE**

AU 5 FÉVRIER

www.duceppe.com

CKAC 730

Télé-Québec

LA PRESSE

VIACOM AFFICHAGE

TVA




Théâtre Jean-Duceppe Place des Arts

514 842.2112 1 866 842.2112

www.pda.qc.ca

Réseau Admission 514 790.1245

  
encore  
PRÉSENTE

# HO! HO! HO! DRÔLES DE CADEAUX!



## MARIO JEAN

**2 AU 5 MARS 2005**

**Théâtre St-Denis 790-1111**

**TEL-SPEC.COM**

**À LAVAL: 16 ET 17 MARS 2005**

**SALLE ANDRÉ-MATHIEU**

**450.667.2040**

**À OTTAWA: 8 AVRIL 2005**

**CENTRE NATIONAL DES ARTS**

**(613) 755-1111**

**CET ÉTÉ**

**AU CHAPITEAU BROMONT**

**DU 30 JUIN AU 3 SEPTEMBRE 2005**

**450.227.0433 / 1.866.727.0433**

VENEZ VOIR UN EXTRAIT DU SPECTACLE SUR [RIEZENCORE.COM](http://RIEZENCORE.COM)



LA PRESSE



L'HUMOUR LIBRE DE  
**MARTIN**

# PETIT

**16 AU 19 MARS 2005**

**Théâtre St-Denis 790-1111**

**TEL-SPEC.COM**

**4, 9 ET 10 DÉCEMBRE 2004 (COMPLET)**

**À LAVAL: 29 ET 30 MARS 2005**

**SALLE ANDRÉ-MATHIEU**

**450.667.2040**

**CET ÉTÉ À SHERBROOKE**

**DU 15 JUILLET AU 13 AOÛT 2005**

**SALLE MAURICE O'BREADY**

**1.819.820.1000**

VENEZ VOIR UN EXTRAIT DU SPECTACLE SUR [RIEZENCORE.COM](http://RIEZENCORE.COM)

LA PRESSE



Laissez-moi un message sur ma boîte vocale: (514) 273-7117

**2**

SHOWS

**69\$**

**3**

SHOWS

**95\$**

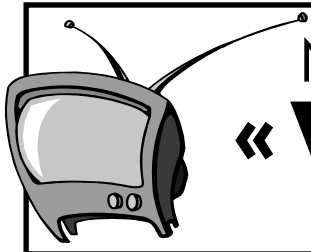
**4**

SHOWS

**119\$**

Forfaits disponibles sur certaines dates seulement. Frais de services en sus.

## ÉCLATS DE RIRE GARANTIS!



NE MANQUEZ PAS L'ÉMISSION SPÉCIALE,  
**« Viens voir les humoristes »**

les lundis et jeudis à 19h30 sur STV (position 10 sur le câble)

# Claudine Mercier

**10 AU 12 MARS 2005**  
 Théâtre St-Denis 790-1111  
 TEL-SPEC.COM

**À OTTAWA: 5 FÉVRIER 2005**  
 CENTRE NATIONAL DES ARTS  
 (613) 755-1111

**À LAVAL: 18 ET 19 FÉVRIER 2005**  
 SALLE ANDRÉ-MATHIEU  
 450.667.2040

**CET ÉTÉ**  
**AU CHAPITEAU SAINT-SAUVEUR**  
 DU 25 JUIN AU 3 SEPTEMBRE 2005  
 450.227.0433 / 1.866.727.0433

VEZ VOIR UN EXTRAIT DU SPECTACLE SUR [RIEZENCORE.COM](http://RIEZENCORE.COM)



# GARY KURTZ

**2 AU 5 FÉVRIER 2005 (COMPLET)**  
 NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES  
 EN 2005

**9 AU 12 NOVEMBRE**  
 Théâtre St-Denis 790-1111  
 TEL-SPEC.COM

**À LAVAL: 26 ET 27 OCTOBRE 2005**  
 SALLE ANDRÉ-MATHIEU - 450.667.2040

**CET ÉTÉ À STE-THÉRÈSE**  
 DU 8 JUILLET AU 20 AOÛT 2005  
 THÉÂTRE LIONEL-GROULX - 450.434.4006

VEZ VOIR UN EXTRAIT DU SPECTACLE SUR [RIEZENCORE.COM](http://RIEZENCORE.COM)



THÉÂTRE ST-DENIS  
**[514] 790.1111**  
 WWW.TEL-SPEC.COM

ARTS ET SPECTACLES

THÉÂTRE

# Antoine Bertrand, déménageur

ANNE-MARIE CLOUTIER  
COLLABORATION SPÉCIALE

Quand on entend d'Antoine Bertrand que sa première rencontre avec Pascale Tremblay, qui met en scène *Le Nouveau Locataire* de Ionesco (la pièce, écrite dans les années 50, se situe peu après *Les Chaises*), a été motivée par « des activités illégales » et que « Ionesco est un jeune auteur qui capitalise sur la vogue actuelle de l'absurde pour se faire un nom », on a déjà une bonne idée du ton qu'aura l'entrevue. Par les temps qui courent, l'acteur surprend. Le doux Patrick de *Virginie* est devenu assassin. Junior Bougon est devenu émouvant. Et dans *Le Nouveau Locataire*, il est devenu quasi muet... C'est tout ?

Il avoue que lui-même ne s'attendait pas à l'accélération des développements dans *Virginie*. Le 1000<sup>e</sup> épisode l'a essoufflé ! Grâce à l'auteure, il a pu mettre un peu du sien dans le Patrick qu'il y incarne. « Quand on commence à installer un personnage, Fabienne est encore en cours d'écriture. Elle a du jeu pour le faire évoluer, il n'est pas figé. Je lui ai soumis des propositions et j'ai l'impression qu'elle en a gardé. Par exemple, je trouve intéressant que les problèmes de Patrick ne soient pas liés à son poids. Il n'est pas trop gros, il est trop petit dans sa tête... »

Dans *Les Bougon*, il nous a fait découvrir récemment à quel point Junior était en manque d'amour. « Et ce manque le rend très agressif... À partir de janvier, les auteurs, qui ont voulu livrer d'autres facettes, explorer davantage les univers des personnages, reviennent de façon plus mar-

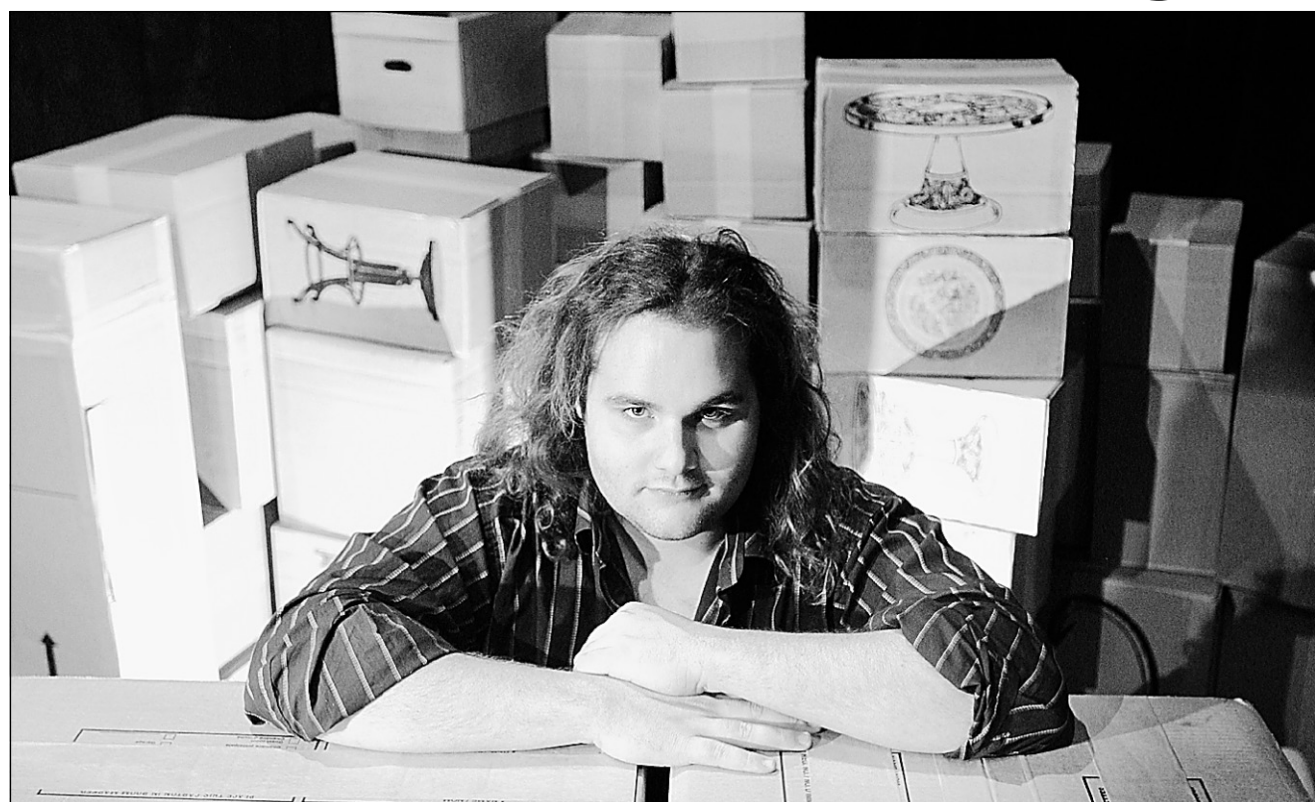


PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

On peut se fier aux apparences. Antoine Bertrand est bien devenu quasi muet, empilant des boîtes les unes sur les autres.

quée aux magouilles. » Dans la pièce de Ionesco qui prend l'affiche à Montréal après avoir remporté un vif succès à Sherbrooke — le Théâtre du Double Signe est une compagnie sherbrookeuse qui a vu le jour en 1985 —, Antoine Bertrand n'est pas le nouveau locataire, mais un de ses déménageurs. Dès la moitié du spectacle, avec d'autres comparses, il empile des boîtes. Des

montagnes de boîtes et accessoires. Jusqu'à ce que le locataire soit encerclé, isolé, et coupé du monde extérieur...

« Il creuse sa tombe. C'est un peu le même principe d'accumulation, d'encombrement, que dans *Les Chaises*. Les déménageurs parlent à peine, le locataire donne de brèves indications : *ici, là*. La seule qui parle sans arrêt, au début de la pièce, pour masquer le

malaise, est la concierge de l'immeuble. »

Pour ce type de rôle, Antoine Bertrand n'a pas eu à faire de recherches profondes sur les motivations psychologiques de son personnage... Mais il a dû travailler sans relâche sur des chorégraphies exigeantes.

« À Sherbrooke on s'est réunis quelques fois de semaine, le chorégraphe Luc Tremblay et les déména-

geurs. Avec les accessoires et une centaine de boîtes de tailles différentes, on a passé des journées entières à essayer toutes sortes de mouvements et de déplacements, jusqu'à ce que Luc puisse dégager des lignes chorégraphiques. Le fait qu'il soit parti de nous plutôt que de nous imposer une chorégraphie toute faite nous a aidés à tout intégrer. » Heureusement, les boîtes sont vides... « Mais c'est bien plus difficile de donner l'illusion de l'effort que de vraiment se forcer ! On n'a qu'à penser aux lutteurs ; ils sont épuisés, à la fin d'un match... »

Heureux de faire du théâtre, qui « exige plus de rigueur » que la télévision, Antoine Bertrand avoue, étrangement, avoir déjà joué les deux rôles de sa vie. « C'était le boulanger, dans *La Femme du boulanger*, de Pagnol, à Bromont. Et Ubu, à l'école (cégep de Saint-Hyacinthe). Mais j'aimerais les revisiter, quand j'aurai mûri ! Et puis, je ne détesterais pas jouer Macbeth... » (On l'a vu, notamment, dans un des Molière en plein air du TNM, dans *Honey Pie* à Espace Libre et au Théâtre de la Bordée dans *Macbeth*.)

En attendant, il dit avoir encore plus de plaisir à « déménager » le nouveau locataire qu'à ses débuts, et regrette un peu que la presse mette l'accent sur lui, *Bougon* et *Virginie* obligent, plutôt que sur Reynald Bouchard, qui joue le rôle-titre, Pascale Tremblay, la metteuse en scène, ou Jacinthe Tremblay, la concierge volubile. Mais il s'explique assez mal qu'on n'ait toujours pas interrogé l'auteur. « Vous voulez voir s'il a du talent, c'est ça ? »

# Ionesco en deux mots

ANNE-MARIE CLOUTIER  
CRITIQUE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Au sixième étage d'un logement parisien, délimité par une charpente de bois stylisée, une concierge, clés au poignet, s'affaire. Surgit une étrange entité, plus silhouette qu'être humain, complet trois pièces noir, chapeau melon, triste figure et regard morne. C'est le

nouveau locataire. Quelqu'un à qui parler ! La concierge exulte, pendant que l'arrivant prend des mesures dans le vide, en ignorant la présence de son interlocutrice.

C'est que l'homme emménage. Il attend ses meubles. Et la concierge aura beau déployer tout son arsenal de manipulations pour attirer son attention, jusqu'au délire verbal (*je ne sais pas qui vous êtes, moi je suis quelqu'un*), peine perdue ; elle ne parviendra même pas à créer contact.

*Le Nouveau Locataire*, une pièce peu connue de Ionesco (écrite dans les années 50), est un spectacle de peu de mots. Le babillage de la logeuse mis à part, seuls quelques brefs échanges entre déménageurs et locataire ponctuent l'ensemble.

Tout passe par ce ballet farfelu des déménageurs qui s'amorce à mi-parcours — et par la musique échevelée, où dominent trombones et accordéons, qui l'accompagne. Ils sont quatre. Pendant près d'une heure, ils ne cessent pas d'amener boîtes et accessoires, s'essouffant, surgissant de tous côtés, se cognant, valsant, reculant en esquissant des pas de danse. Bien sûr, cette joyeuse sarabande n'a rien d'innocent. Car les boîtes s'accumulent. Le locataire ne s'en soucie pas, du moment qu'on n'envahit pas le cercle, minuscule, qu'il a tracé à la craie, où lui et sa valise seront imperméables à l'extérieur.

On devine l'inéluctable progression, comme les thèmes multiples — et si « pertinents » — qui se dégagent de cette pièce.

Nous sommes tous enterrés vivants sous les boîtes et les biens de consommation. Et, à l'instar du locataire, elles nous servent aussi d'écrans, de filtres du monde extérieur. Qui sait si, dans sa tentative de susciter le dialogue, la concierge n'est pas le personnage le plus désespéré ?

Pascale Tremblay a composé un quatuor de déménageurs remarquables d'humour, de rythme, de fantaisie et d'énergie. (Antoine Bertrand use par ailleurs d'un accent parisien fort crédible, auquel il ne nous a pas habitués...)

Dans le « deuxième mouvement » de leur ballet, le rythme change complètement. L'éclairage s'assombrit, les déménageurs se transforment en pantins désarticulés, une menace sourde se fait sentir, du joyeux vertige de départ, nous glissons vers une vision de cauchemar — celle du locataire.

C'est un choix qui se justifie d'autant plus qu'il est rendu avec fougue et maîtrise et que le dénouement nous ramène à une forme d'absurde davantage associée à Ionesco...

**LE NOUVEAU LOCATAIRE**, d'Eugène Ionesco. Mise en scène : Pascale Tremblay. Interprétation : Lilie Bergeron, Antoine Bertrand, Reynald Bouchard, Charles Maheux, Jacinthe Tremblay, Pascale Tremblay. Décors, costumes et direction artistique : Louis Hudon. Chorégraphies : Luc Tremblay. Musique originale : Jacques Jobin. Éclairages : Mathieu Marcl. Au Théâtre Prospero jusqu'au 18 décembre.

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE  
**I MUSICI**  
DE MONTREAL  
YULI TUROVSKY

**La série Concerts CENTRE-VILLE**

présentée par BANQUE NATIONALE

Régulier	Ainé	Étudiant
30\$	26\$	11\$

Renseignements : 514.982.6038 www.imusici.com

Commanditaire de la saison 2004-2005  
LA PRESSE Info690 Great West London Life 57 TV

LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE

99% Canadian Heritage Patrimoine canadien



**Surprise, Surprise !**

**LE MERCREDI 8 DÉCEMBRE 2004, 20 H**

Théâtre Maisonneuve  
Place des Arts

**Alexis Cardenas**  
Violon

Lauréat de plusieurs concours internationaux, dont le Concours Musical International de Montréal en 2003 où il a reçu le Deuxième Grand Prix et le Prix du public, Alexis Cardenas séduit tous ceux qui s'abandonnent à son art. Au programme, des œuvres de Haydn, de Milhaud, de Dessene et de Saint-Saëns.

ESPACE MUSIQUE 100,7 FM

zone 3 présente

# FRANCIS CABREL

Faites-vous plaisir pour NOËL!

## Théâtre St-Denis

26, 27, ~~28~~ et 29 janvier 2005

nouvel album disponible



en collaboration avec

Berri-UOAM  
1594 rue St-Denis  
Renseignements: 514-849-4211  
Théâtre St-Denis 12h à 21h (hors de service)

Achats téléphoniques: TEL-SPEC 514-790-1111

Sans frais 1 800-848-1594

www.tel-spec.com TEL-SPEC

Théâtre d'Aujourd'hui  
3903, rue Saint-Denis ( @ Sherbrooke) Montréal (Québec) H2W 2M2  
Informations et réservations: 514-282-3900  
www.theatredaujourd'hui.qc.ca

LE THÉÂTRE NIVEAU PARKING ET LE THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI PRÉSENTENT

# LENTEMENT LA BEAUTÉ



Gagnant du Masque de la meilleure production « Québec » 2003

**DU 30 NOVEMBRE AU 18 DÉCEMBRE 2004**

« Ma plus grande émotion théâtrale de 2003 (...) »  
Voir Québec

« Un spectacle remarquable, actuel, touchant (...) »  
Radio-Canada

Texte : collectif, sous la direction de Michel Nadeau  
Mise en scène : Michel Nadeau  
Distribution : Marie-Josée Bastien, Lorraine Côté, Hugues Frenette, Pierre-François Legendre, Jack Robitaille, Caroline Tanguay  
Concepteurs : Monique Dion, Yves Dubois, Denis Guérette, Marie-Chantale Vaillancourt

Théâtre d'Aujourd'hui  
3903, rue Saint-Denis ( @ Sherbrooke) Montréal (Québec) H2W 2M2  
Informations et réservations: 514-282-3900  
www.theatredaujourd'hui.qc.ca

# Première tournée d'ADIEU

au THÉÂTRE ST-DENIS 2



**Broue**

À compter du **25 octobre 2005**

En vente **AUJOURD'HUI** à midi

avec Michel Côté, Marcel Gauthier, Marc Messier

une comédie de Claude Meunier, Jean-Pierre Plante, Francine Ruel, Louis Saia, Michel Côté, Marcel Gauthier et Marc Messier

**Broue** au Théâtre St-Denis, 1594, rue St-Denis, Montréal

Billets en vente au théâtre **(514) 849-4211** - Achats téléphoniques **(514) 790-1111**

Extérieur **1 800 848-1594** ou **www.tel-spec.com** - Groupes **(514) 527-3644**

ARTS ET SPECTACLES

GENEVIÈVE NÉRON

# Les cinq dernières minutes de Manu

ISABELLE MASSÉ

Elle a 30 ans, est mère d'une fille de 10 ans, mais semble avoir arrêté de vieillir, il y a 15 ans ! Parce qu'elle a la bougeotte, mais surtout à cause de sa voix. Reconnaisable entre toutes. Une voix enfantine qui fait qu'on prête l'oreille dès qu'elle ouvre la bouche. Que serait Geneviève Néron, Manu pour les intimes de *Réal-IT*, à VRAK.TV, sans ce timbre si particulier ?

Jeunes et moins jeunes téléspectateurs ont pu le constater, encore une fois, lorsque Geneviève Néron est montée sur la scène du théâtre Saint-Denis, dimanche dernier, cueillir son Géméaux de la catégorie Meilleure interprétation premier rôle — jeunesse. Son premier. « J'ai détesté ma voix toute mon adolescence, mon cœur battait jusqu'à ce qu'on nomme Néron. Quand je répondais « présente », toutes les têtes se tournaient vers moi. »

De quoi vouloir rester muette jusqu'à la fin de ses jours et décider de gagner sa vie comme mime ! Mais pas question aujourd'hui, pour Geneviève, d'échanger ses cordes vocales contre celles d'une autre Néron, Caroline ! « Je l'adore ma voix maintenant. » Et n'est-ce pas celle-ci qui rend Manu si attachante depuis quatre ans ? « C'est un tout qui fait Manu », croit-elle plutôt.

Le fait donc que son personnage si aimé ait un gros faible pour la mode, l'argent, qu'elle ne puisse se

passer de son cellulaire et qu'elle lance à tout bout de champ « Maille, maille ! » « On a toutefois creusé, en quatre ans. Plus ça allait, plus on voyait que Manu pouvait être fragile. »

Même si beaucoup croit qu'elle est une ado, Geneviève Néron n'est évidemment pas Manu. Depuis sa sortie de l'école de théâtre, elle a campé plusieurs personnages adultes. Au cinéma, dans *La Moitié gauche du frigo* et *Les Boys 3* ainsi qu'à la télé, dans *Jean Duceppe*, *Tribu.com* et, depuis septembre, dans *Virginie*. Elle côtoiera aussi James Hyndman, le temps d'un épisode de *Rumeurs*, ce lundi (à 19h30, à Radio-Canada). « Je joue une chanteuse, genre Jacynthe, qui a à peu près un demineurone ! La pauvre ! C'est bien de toucher à tout et de tout essayer. »

N'empêche, la comédienne n'a pu s'empêcher de verser une larme lors de l'enregistrement de la dernière capsule de *Réal-IT*, baptisée *Final-IT*. Celle-ci sera diffusée le 1<sup>er</sup> janvier, vers 20h55. Entourée de ses potes Fred, FX, Véro, Kevin et Sébas, elle vous souhaitera ses meilleurs voeux de bonheur. « C'est tout un deuil ! Comme je ne voulais pas vivre les derniers mois de tournage, je suis partie six mois en Asie, en janvier dernier. J'ai eu de la misère à faire la dernière capsule, car c'est devenu si important pour moi de jouer Manu. Je connaissais mon personnage sur le bout de mes doigts. »

« C'est par ailleurs magnifique qu'on puisse terminer la série avec un Géméaux, ajoute Geneviève Néron. Il n'est pas qu'à moi, ce prix.



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

Un brin nostalgique, Geneviève Néron. C'est le cœur gros qu'elle a enregistré la dernière de *Réal-IT*. Depuis, elle travaille sur une autre émission jeunesse.

C'était très particulier comme plateau. Tous les comédiens étaient impliqués émotionnellement. C'est avec *Réal-IT* (et l'émission *Réal-TV*) qu'on a tous décroché notre premier premier rôle. On portait nos personnages du matin au soir. On tournait six jours sur sept, la première saison. C'est plus que *Virginie* ! »

problèmes. C'était ardu parfois, parce que de nombreux réalisateurs et auteurs sont passés en quatre ans. »

Dire qu'il n'y avait pas de Manu dans le concept initial de *Réal-IT* ! « J'ai inventé un personnage en audition, alors que je devais auditionner pour Véro. Mais ce n'est pas moi la fille zen ! »

Combien auront un deuil à faire, le 1<sup>er</sup> janvier, après avoir regardé plus de 3000 capsules ? Inconditionnels de Manu, rassurez-vous ! Geneviève Néron conçoit actuellement, avec sa fille, une autre

émission jeunesse. Elle y jongle depuis son départ en Asie. « C'est important pour moi de créer, d'avoir d'autres projets, pour ne pas être à la merci des producteurs. Et comme je savais qu'à mon retour de voyage, je n'avais à l'agenda qu'une pièce de théâtre (*La Société des loisirs* de La Licorne, en janvier)... Je veux aussi aller plus loin avec les enfants. »

Geneviève Néron se garde bien d'en dévoiler davantage sur son projet jeunesse. En attendant, il faudra patienter, regarder *Virginie* ou se rendre à La Licorne pour voir la comédienne qui aime autant jouer les ados que les grandes personnes.

Les occasions n'ont d'ailleurs pas manqué ces dernières années. On ne l'appellerait pas que Manu dans la rue. Geneviève également. « Je ne suis pas très reconnue, dit celle qui se déplace encore parfois en métro. J'espère que c'est parce que je suis passe-partout. » Ou peut-être parce qu'elle commence très tranquillement à faire son âge... Craignait-elle d'avoir 30 ans ? « Pas du tout ! Je n'ai pas peur de vieillir. C'est l'énergie qui compte. Aujourd'hui, j'ai plus d'assurance. Ma carrière est plus établie. Il y a moins de portes à ouvrir. Je sais maintenant ce que je veux et ne veux pas faire. Je suis capable de dire non. »

Tiens, c'est d'ailleurs un des bons voeux formulés par la bande de *Réal-IT* dans la dernière capsule. Dans moins d'un mois, Manu, FX, Véro, Kevin, Sébas et Fred ne manqueront pas de vous lancer : « N'ayez pas peur de dire non. N'ayez pas peur de rester vous-mêmes. N'ayez pas peur du ridicule. » Imaginez si Manu avait eu peur du ridicule...

**REVIVEZ LES MEILLEURS MOMENTS DE ROCK ET BELLES OREILLES AVEC THE COFFRET**

**ROCK ET BELLES OREILLES THE COFFRET**

EN VENTE MAINTENANT ! 4 DVD AVEC PLUS DE 16 HEURES DE RBO !

**VISITEZ RBO.CA !**

**Monsieur Lambert & compagnie** seront au sympathique Théâtre Plaza La première Montréalaise.

le 9 décembre 2004 à 20:30 heures avec leur nouveau spectacle **ENCORE SWING!**

Les critiques sont unanimes: *Récidive* est un bon cru!

Le spectacle en promet tout autant et même plus!!!

Surveillez **Monsieur Lambert & compagnie** en tournée dans une douzaine de villes au Québec

Billetterie: L'articulée: 514.844.2172 ou 1.866.844.2172 Réseau Admission: 514.790.1245 ou 1.800.361.4595

« Pavlo... dieu grec de la guitare » News Leader

une soirée de musique méditerranéenne

**Pavlo** en concert

Avec invité spécial Violoniste ukrainien virtuose **Vasyl Popadiuk**

**Ven. 10 décembre 20h**

Billets au Club Soda, au 514.908.9090 ou 866.908.9090, aux comptoirs Ticketpro, et au www.ticketpro.ca

1225, boul. St-Laurent (514) 286-1010 www.clubso.ca

**CHANTONS NOËL**

IWAN EDWARDS, CHEF D'ORCHESTRE  
CONCERTO DELLA DONNA  
LES CHŒURS DU NOUVEAU MONDE

AVEC L'OSM ET GINO QUILICO

9 ET 10 DÉCEMBRE, 19 H 30  
BASILIQUE NOTRE-DAME

Un heureux spectateur aura l'occasion de diriger l'orchestre dans « Promenade en traîneau » (Sleigh ride)



**Offrez la musique en cadeau!**

Faites plaisir à un proche en offrant un certificat-cadeau de l'OSM

**OSM**  
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL  
osm.ca

**LE MESSIE**

DE HANDEL

IWAN EDWARDS, CHEF D'ORCHESTRE  
CHŒUR DE L'OSM

15 ET 16 DÉCEMBRE, 19 H 30  
BASILIQUE NOTRE-DAME

PRÉSENTÉ PAR **RBC Groupe Financier**



APRÈS 10 ANS DE SUCCÈS À QUÉBEC !

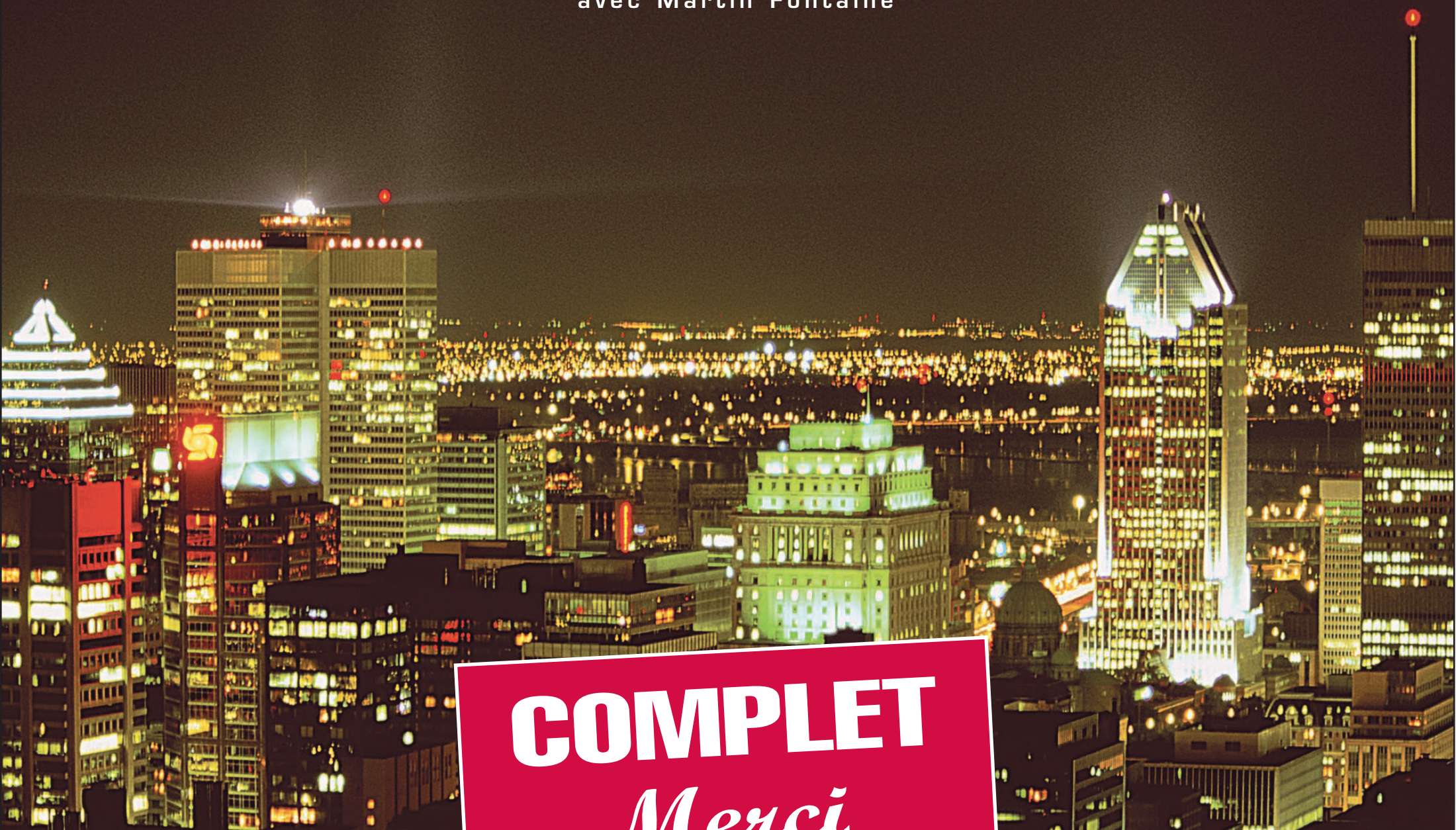
Acclamé en France • Japon • Chine • États-Unis

POUR LA PREMIÈRE FOIS  
À MONTREAL

ELVIS

STORY

avec Martin Fontaine



COMPLET

*Merci  
Montréal !*

**25 REPRÉSENTATIONS**

AUCUNE SUPPLÉMENTAIRE NE SERA AJOUTÉE

**AU THÉÂTRE ST-DENIS  
DU 20 AVRIL AU 22 MAI 2005**

MERCI À NOS PARTENAIRES :



Le nom et l'image d'Elvis Presley utilisés dans ce spectacle sont sous licence Elvis Presley Enterprises Inc.

# LE DÉFI DU TÉLÉCHARGEMENT LÉgal

# La vente de musique en ligne progresse timidement



ALAIN BRUNET

Apple a implanté cette semaine au Canada la boutique de musique en ligne iTunes Music Store, qui contrôle 70 % du marché mondial après un an et demi d'existence. Cela pose un nouveau défi aux promoteurs de la musique vendue légalement en ligne... qui ne peuvent encore se péter les bretelles.

Au Québec, les efforts déployés par le site [www.archambaultzik.ca](http://www.archambaultzik.ca) pour instaurer un système de vente légale de musique en ligne ne s'avèrent toujours pas concluants. La Société du droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs au Canada (SODRAC), qui perçoit les redevances du site de vente en ligne, récolte une moyenne mensuelle de 200 \$ à 300 \$ depuis l'ouverture de [www.archambaultzik.ca](http://www.archambaultzik.ca) au début de l'année.

On en déduit qu'il se vend mensuellement sur ce site entre 2500 et 3750 chansons dont les droits sont redevables à la SODRAC. Des broutilles. « Plusieurs éditeurs de musique attendent les résultats avant de fournir un nombre substantiel de chansons au site de vente en ligne », fait remarquer Daniel Lafrance, président de l'Association des professionnels de l'édition musicale.

À la direction d'Archambaultzik, on admet que « ça va lentement ». À la fois fournisseur d'accès Internet, producteur, distributeur et détaillant de disques, Quebecor semble donc loin d'avoir rentabilisé ses investissements sur le territoire virtuel de la musique en ligne.

Les renforts californiens de Apple sont donc les bienvenus au nord de la frontière, afin de stimuler la croissance et les retombées dont pourrait bénéficier Archambaultzik : « Nous saluons l'initiative. Nous voyons d'un bon œil l'arrivée de iTunes Music Store, car partout où le service est entré, le modèle de téléchargement légal a levé. Le service pourra dynamiser le nôtre, beaucoup plus complet au plan du répertoire francophone ; j'ai hâte de voir l'impact à venir du répertoire francophone en ligne dans ce nouveau contexte », dit Natalie Larivière, présidente et directrice générale du Groupe Archambault Inc., initiateur du site [www.archambaultzik.ca](http://www.archambaultzik.ca).

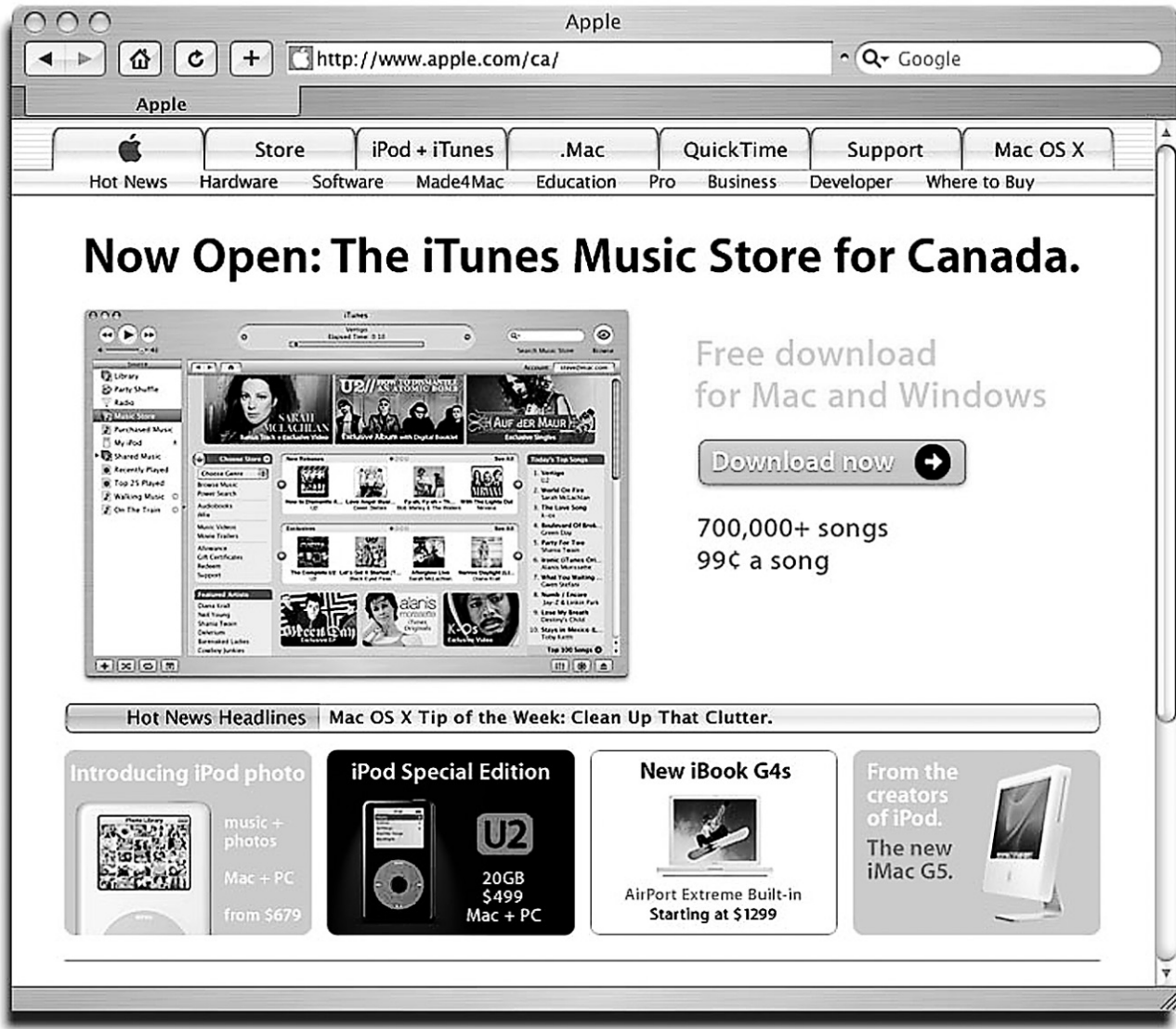


PHOTO PRESSE CANADIENNE

Apple a lancé jeudi au Canada la boutique de musique en ligne iTunes Music Store. Les chansons y sont vendues 99 cents.

## De piètres résultats

Apple, fameux fabricant d'ordinateurs personnels et de baladeurs numériques, a cependant encore tout à prouver dans ce domaine, car le téléchargement légal et payant de fichiers musicaux sur Internet n'a rien de phénoménal jusqu'à maintenant.

En 18 mois, les 150 millions de

parler de croissance exponentielle jusqu'à maintenant. Il ne faut pas condamner trop rapidement l'insuccès d'une opération qui est encore en développement. Car il y a quand même une progression de la musique légale en ligne, les résultats ne sont pas nuls, on ne peut les condamner à ce stade... et espérer que l'offre légale va se multiplier »,

## Les 150 millions de chansons vendues à 99 cents sur le site iTunes Music Store représentent bien peu de choses dans le « vieux monde » de la musique.

chansons vendues à 99 cents sur le site iTunes Music Store, si l'on s'en tient au score officiel de l'entreprise, représentent bien peu de choses dans le « vieux monde » de la musique. Cela équivaut à moins de la moitié des ventes annuelles de CD au Québec, tout petit marché s'il en est !

« Il faut donner la chance au modèle de croître, même si on ne peut

de nuancer Solange Drouin, directrice générale de l'Association du disque, de l'industrie du spectacle québécois et de la vidéo (ADISQ).

Le site [www.bigchampagne.com](http://www.bigchampagne.com), le plus crédible des observatoires en matière de sites *peer to peer* (P2P) permettant les échanges non autorisés de fichiers musicaux, indique que la musique légale en ligne a bien peu progressé.

« La preuve en est qu'elle n'a pas dépassé les 100 millions de chansons téléchargées entre janvier et octobre, tous sites confondus », affirme Eric Garland, président et fondateur de [www.bigchampagne.com](http://www.bigchampagne.com), joint par *La Presse* en Californie.

Ces piètres résultats infirment le triomphalisme des multinationales de la musique, dont les représentants de la Recording Industry Association of America (RIAA) et de la International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) ont clamé que les campagnes d'intimidation destinées aux internautes déviants avaient porté fruit. Rien n'est moins sûr.

Pour l'internaute le moins averti, il est encore très facile d'éviter de se faire prendre par les associations des multinationales. Rien, en tout cas, n'indique qu'on pourra arrêter l'échange gratuit de fichiers de musique sur Internet.

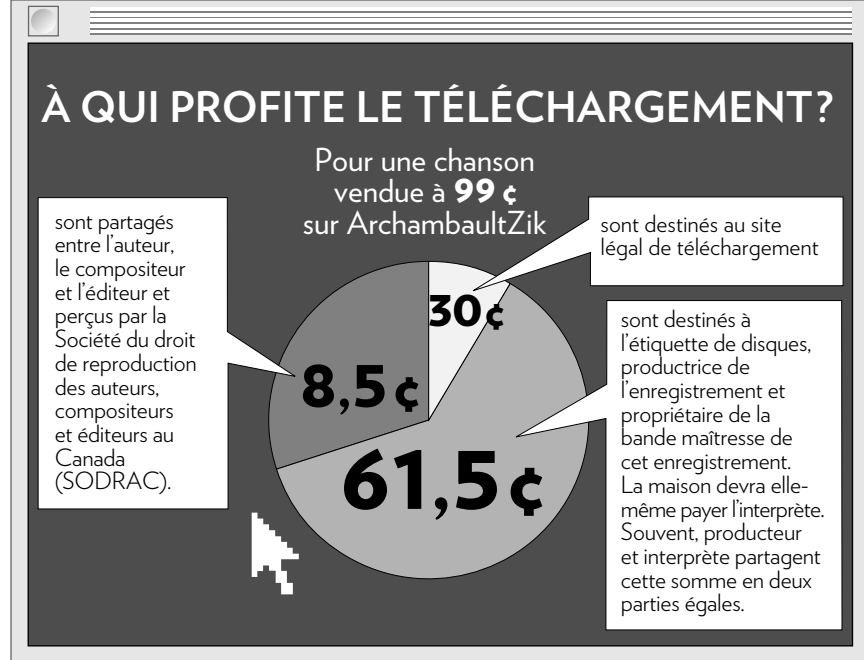
# Répression judiciaire... sans résultats

ALAIN BRUNET

Mise en branle il y a plus d'une année, la répression contre les internautes fonctionne-t-elle vraiment là où on peut l'exercer ? Incite-t-elle ceux qu'on qualifie de déviants à cesser de partager leurs fichiers MP3 ? Rien n'est moins sûr.

Depuis septembre 2003, la Recording Industry Association of America (RIAA) a engagé plus de 5000 procédures contre des internautes « déviants ». À l'instar des Américains, les pays européens viennent d'embêter le pas, plus de 700 poursuites étaient en cours au milieu de l'automne, dont plus d'une cinquantaine en France.

Avec bien peu de résultats. « Les internautes n'ont pas abandonné les sites P2P, on assiste plutôt à une migration vers des sites moins connus que Kazaa, qui a cessé de croître. Normal : on a stigmatisé ce site, devenu l'ennemi numéro un de l'industrie comme le fut Napster au début de la décennie. Il y a tant d'alternatives et l'échange de fichiers gratuits ne cesse de croître depuis cinq ans », affirme Eric Garland, du site californien [www.bigchampagne.com](http://www.bigchampagne.com). « Cette stratégie de répression,



insiste-t-il, n'a pas été très efficace jusqu'à maintenant. Cette machine de propagande a certes généré plusieurs titres accrocheurs dans les médias conventionnels, mais dans les faits, cela n'a pas découragé les internautes à partager les fichiers sur des sites P2P. » Selon un rapport récent de l'Organisation de coopération et de développement économiques

(OCDE), le nombre de personnes branchées simultanément sur des réseaux P2P avait augmenté de 30 % en avril dernier par rapport à la même période en 2003 — soit environ 10 millions d'utilisateurs. Publiée en janvier dernier, une étude du Centre d'économie industrielle de l'École nationale supérieure des Mines de Paris, coordonnée par Olivier Bomsel,

estimait à 150 milliards le nombre de fichiers téléchargés (logiciels, jeux, musique, films, etc) sur les sites d'échanges gratuits et non autorisés en 2003 ! Une statistique peut-être aléatoire, mais qui donne une bonne idée de l'immense fossé entre téléchargement légal et illégal.

« C'est difficilement quantifiable, mais depuis deux ou trois ans, la croissance de la diffusion d'œuvres contrefaites sur les réseaux P2P est exponentielle. Nos études nous rapportent que les logiciels et les jeux vidéo sont les plus téléchargés, suivis des films et de la musique », explique Stéphane Michenaud, directeur général de Copeeright Agency, entreprise française qui vient d'ouvrir une filiale canadienne dont l'objet est de proposer aux ayants droit un ensemble de services afin de lutter contre la diffusion d'œuvres contrefaites sur les réseaux P2P. D'après [www.bigchampagne.com](http://www.bigchampagne.com), le nombre de fichiers il-

## Un produit d'appel

Depuis la fin des années 1990, les modèles de consommation légale en ligne tentent de s'imposer... en vain. Les multinationales ont tenté de mettre leurs catalogues respectifs à la disposition des internautes en les regroupant sur deux sites de téléchargement (ou d'écoute) : depuis l'an 2000, les services MusicNet et Pressplay offraient, pour la modique somme d'une dizaine de dollars par mois, l'accès illimité à l'écoute d'immenses répertoires. Depuis lors, MusicNet persiste à se tailler une petite place dans le marché de la musique en ligne et constitue l'effort des multinationales à contrôler un jour la distribution électronique. Pressplay ? Le service a été racheté par Roxio, la même entreprise américaine qui a fait l'acquisition du site pirate Napster pour ainsi le réhabiliter en le transformant en système de vente légale en ligne.

Rappelons qu'au début de l'an 2000, l'arrivée du logiciel de partage Napster avait jeté une douche froide sur les espoirs de vendre la musique en ligne et ralenti considérablement la progression de l'offre légale.

Depuis lors, les seuls résultats probants sont le fait d'entreprises pour qui la musique est un produit d'appel, qui attire le consommateur vers autre chose. Dans le cas du fabricant Apple, les ventes de baladeurs numériques iPod sont beaucoup plus rentables que les fichiers musicaux vendus sur le iTunes Music Store. La marge de profit d'un lecteur de fichiers numérisés est effectivement beaucoup plus élevée que celle d'une chanson vendue en ligne.

Sur MacPlus, webzine des ordinateurs Macintosh, on soutient même que près de 2 016 000 baladeurs iPod ont été vendus au dernier trimestre, soit une hausse de 500 % par rapport au même trimestre de l'an dernier. Le succès de iTunes, et surtout du iPod, a même conduit Apple à relancer ses ventes d'ordinateurs personnels, en hausse de 6 % ce dernier trimestre.

COURRIEL  
Pour joindre notre journaliste  
[alain.brunet@lapresse.ca](mailto:alain.brunet@lapresse.ca)

## LE DÉFI DU TÉLÉCHARGEMENT LÉgal

- 1) Des progrès timides
- 2) Cryptage-décryptage
- 3) Une loi permissive

Faites-nous part de vos réactions à [commentaires@lapresse.ca](mailto:commentaires@lapresse.ca)

**On estime à 150 milliards le nombre de fichiers téléchargés (logiciels, jeux, musique, films, etc) sur les sites d'échanges gratuits et non autorisés en 2003 !**

moins, à d'autres ripostes de l'industrie de la musique... et d'autres poursuites contre les internautes.

DEMAN : Cryptage-décryptage, une dynamique qui ne mène nulle part ?

COLONNE DE SONS

ALEXANDRE VIGNEAULT

Une rubrique qui contient une offre d'emploi...



Marianne Faithfull

PHOTO DENIS COURVILLE, LA PRESSE

MARIANNE FAITHFULL SAIT S'ENTOURER

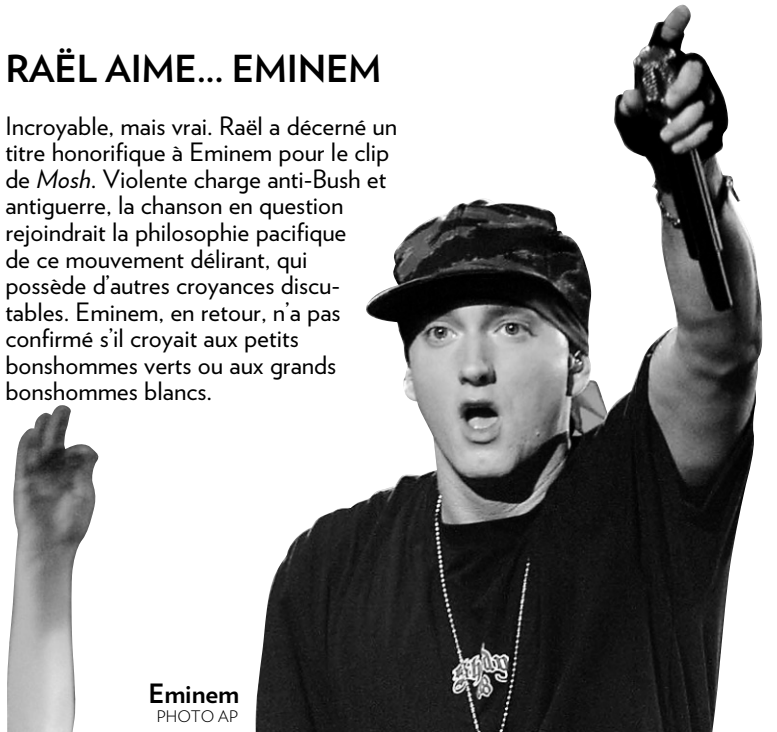
Trois après l'excellent *Kissing Time*, concocté avec la précieuse collaboration de Beck et de Billy Corgan, Marianne Faithfull s'appête à lancer un nouvel album. Elle a une fois de plus recruté des *songwriters* au ton singulier... et plus jeunes qu'elle. L'oeuvre à paraître au début de l'année prochaine a été coécrite avec Damon Albarn (Blur, Gorillaz), le réalisateur Jon Brion, Nick Cave (trois chansons) et P.J. Harvey, qui signe ou cosigne pas moins de cinq titres. Marianne Faithfull prévoit entreprendre une tournée nord-américaine en mars prochain. En espérant qu'elle nous fasse le plaisir d'un nouveau concert à Montréal.

GORILLAZ EMBAUCHE AUSSI!

Des créateurs vantent depuis des années les mérites de rencontres artistiquement fructueuses faites par Internet. Gorillaz a décidé de tenter le coup pour de vrai et lance «la première chasse au talent sur Internet». Selon *NME.com*, le groupe, notamment constitué de Damon Albarn (Blur) et Dan The Automator Nakamura, invite les créateurs de différentes disciplines (musique, animation, clip, etc.) à présenter une oeuvre qui sera soumise au vote du public à la suite d'un premier processus de sélection. Les détails seront connus, à compter du 8 décembre, sur [www.gorillaz.com](http://www.gorillaz.com) et le concours devrait s'étendre jusqu'au 22 juin 2005. Le gagnant décroche évidemment un contrat avec le groupe.

RAËL AIME... EMINEM

Incroyable, mais vrai. Raël a décerné un titre honorifique à Eminem pour le clip de *Mosh*. Violente charge anti-Bush et antiguerre, la chanson en question rejoindrait la philosophie pacifique de ce mouvement délirant, qui possède d'autres croyances discutables. Eminem, en retour, n'a pas confirmé s'il croyait aux petits bonshommes verts ou aux grands bonshommes blancs.



Eminem  
PHOTO AP



PHOTO AP

LU

«Who2 ne sera pas un album concept. En soi, pour moi, c'est déjà un concept.»

— PETE TOWNSHEND, à propos du nouveau disque des Who — le premier en 22 ans —, qu'il doit enregistrer dès la semaine prochaine avec Roger Daltrey.

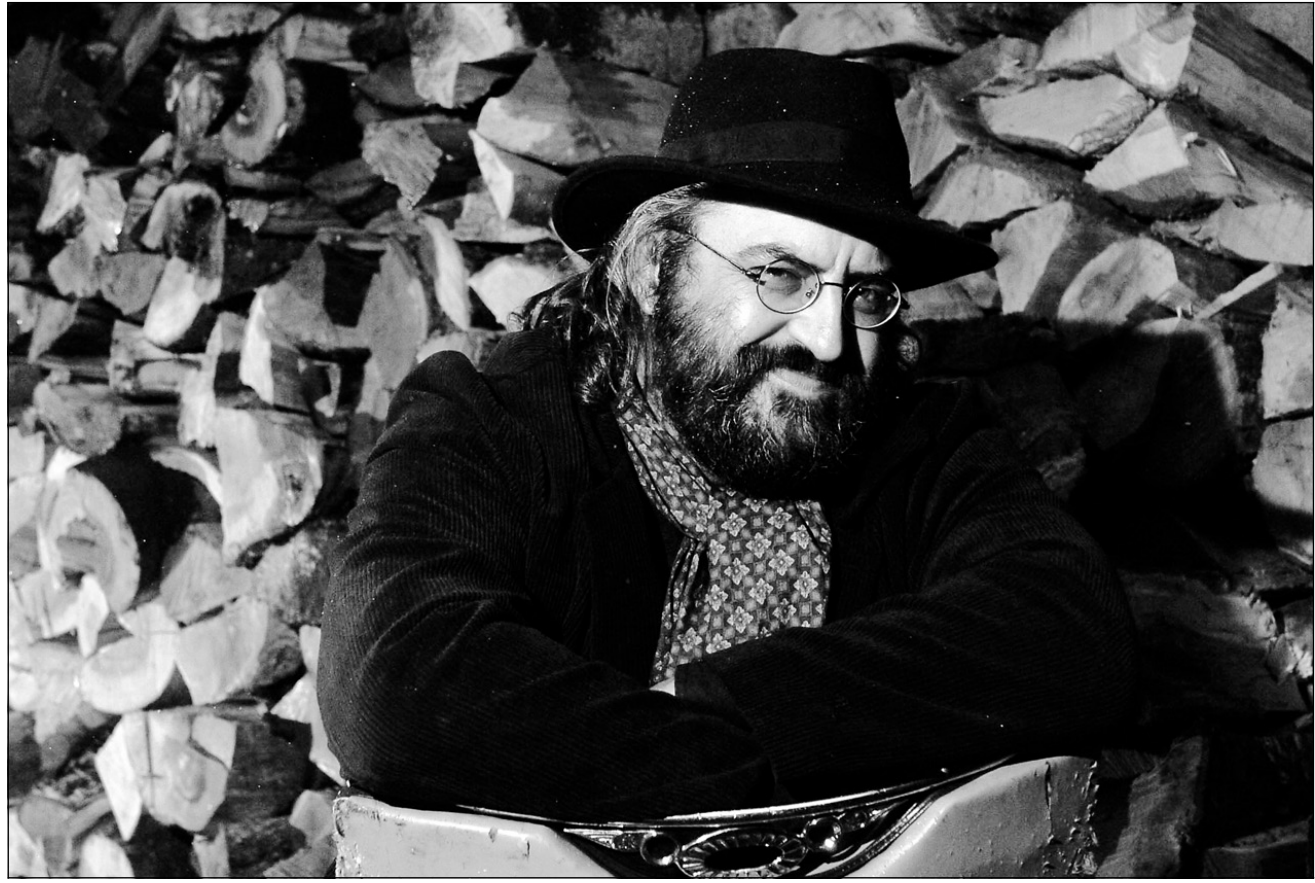


PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE

Après moult remous, l'épicurien au chapeau d'artiste Yves Lambert est de retour sur une belle piste de création.

TRADITIONNEL

Monsieur Lambert a pris le maquis

ALAIN BRUNET

À 48 ans, Yves Lambert estime avoir fait le bon choix. Risqué, difficile, mais le bon. En novembre 2002, l'homme cessait d'être la figure de proue d'une Bottine qui ne le faisait plus sourire. Cette cassure l'a certes remis sur une belle piste de création, mais le chemin ne fut pas sans embûches.

*Récidive*, son nouveau disque, et *Encore swing*, son nouveau spectacle prévu jeudi prochain au Théâtre Plaza, représentent néanmoins une belle éclaircie pour le fier Lanaudois.

Barbe foisonnante, couvre-chef proverbial, Monsieur Lambert se présente à fleur de peau... et de poil. Et le voilà déjà parti sur le déclin de la culture vivante à l'ère néolibérale.

« J'ai chanté à Saint-Jérôme la semaine dernière, soupire-t-il d'entrée. Ce n'est pas facile et je n'ai pas honte de le dire : les *shows*, ça ne marche pas très bien pour beaucoup d'artistes reconnus. Si tu n'es pas associé à un grand *holding*... Pourtant, les artistes continuent à jouer un rôle important dans la société, et il y a de moins en moins d'aide pour eux. Tout est rationalisé, tout est question de marché. Les artistes sont devenus des ornements pour les entreprises médiatiques, la convergence est pour moi quelque chose de morbide, de domageable. Plus que jamais, l'argent contrôle la culture, de façon encore plus éhontée. Où est-ce que ça va s'arrêter ? »

N'allez pas croire que Monsieur Lambert est découragé. Bien au contraire, il a pris le maquis en toute conscience. Et compte bien arriver à ses fins. « Moi, je continue de croire que le temps fait l'artiste. Il faut donc travailler de l'intérieur pour changer les mentalités. C'est peut-être prétentieux de le dire, mais je pense qu'une grande gueule comme la mienne puisse apporter quelque chose. »

Galvanisé par l'urgence de la conjoncture, l'homme s'estime prêt à l'action. « Je suis idéaliste, mais j'ai encore des réflexes ! » Souverainiste de gauche assumé, le fameux chanteur et multi-instrumentiste croit dur comme fer qu'il faut désormais créer un contre-courant. Gonflé à bloc, Monsieur Lambert dit ne plus croire à la bonne volonté du patronat, il trouve la richesse « extrêmement mal distribuée », se désolé de la pauvreté « autant matérielle qu'intellectuelle. »

Ces considérations, estime-t-il d'ailleurs, rejaillissent dans sa démarche d'artiste. « Je ne peux plus faire

abstraction de mes convictions. Elles sont complètement liées à mon travail de création. Même si ça ne paraît pas toujours, même si je suis associé au monde du divertissement, même si je suis un authentique *party man*. »

Dans le rouge !

Avec sa compagne Françoise Boudrias, ex-manager de la Bottine souriante, Yves Lambert a poursuivi sa route, non sans heurts.

« C'est pas pour me plaindre, raconte le musicien, mais j'ai demandé une subvention à l'organisme Musicaction en tant qu'autoproduit : on me l'a refusée. Un jury a déterminé que mon nouveau matériel n'était pas assez bon... ça m'a donné un coup lorsque j'ai appris la nouvelle au printemps. J'ai alors dû emprunter à la banque... Je vis à crédit en ce moment. De toute ma vie, je n'ai jamais été autant dans le rouge ! Mais bon, puisque c'est mon métier, puisque je crois à mon affaire et que je ne sais rien faire d'autre, je fonce. Des fois, je dois admettre que ça me stresse. Je suis un fils d'ouvrier, mon père s'est fait furrer toute sa vie il est mort pauvre comme Job. Je sais ce que c'est. »

Rep partir à 48 ans lorsqu'on a bâti pendant trois décennies la plus puissante machine de notre patrimoine vivant, ce n'est pas rien. Non seulement Yves Lambert a-t-il dû ramer pour financer ses rêves de création, mais aussi créer une nouvelle structure qui en serait le véhicule : La Prûche libre, fondée de concert avec sa douce Françoise.

« Au milieu de l'été dernier, confie-t-il, j'ai traversé une période de doutes. Nous n'étions pas assez prêts, je me demandais si j'avais pris la bonne décision, ma confiance était ébranlée, j'étais *down*. Puis, en trio, je suis parti en tournée pendant un couple de semaines, le noyau s'est refait. Au retour, on a élargi le groupe, on a travaillé dix ou quinze heures par jour, ça s'est remis à marcher d'aplomb. »

Cocktail de musique traditionnelle québécoise traversée par les musiques du monde, l'album *Récidive* fut lancé en octobre, le nouveau spectacle arrive en décembre pour témoigner de cette matière neuve.

Sylvie Genest y jouera l'accordéon chromatique et le piano en plus d'assurer la direction musicale. « Elle est ma seconde épouse, allègue notre interviewé. Avec Françoise, mon amoureuse, j'ai les bis. Avec Sylvie, j'ai les gammes. Je suis donc *bigame* ! » s'esclaffe-t-il. Blague à part, Monsieur Lambert croit sincèrement

que Sylvie Genest est essentielle à l'envol de sa carrière solo. « Elle était aussi au centre des *Vacances de Monsieur Lambert*, mon premier disque. Très dévouée, elle est une arrangeure hors pair. »

Se joindront au « couple », les violoneux Tommy Gauthier et Nicolas Pellerin, le guitariste Olivier Rondeau, le contrebassiste Benoît Dufresne sans compter un « jeune chanteur de 72 ans », Jean-Paul Guimond. « Agriculteur à la retraite, indique son nouvel employeur, Jean-Paul est une source pour nous. J'avais envie de l'emmener en tournée à titre de véritable témoin de notre patrimoine. Cette symbolique-là me semble importante. »

Pas de regret

Yves Lambert, en somme, reste vaincu d'avoir pris la bonne décision malgré l'adversité qui s'ensuivit.

« C'est l'instinct qui me mène. Dans la Bottine, je ne pouvais plus m'exprimer comme je le voulais, il me fallait partir. Le groupe ne correspondait plus à l'étiquette *traditionnel d'avant-garde* que j'aimais lui coller. Bien sûr, ces conflits sont déplorables... Je n'ai plus de rapports avec les membres du groupe sauf exception, la fracture est encore trop récente. Un seul membre du groupe est venu à mon lancement... »

Malgré la douleur, Yves Lambert persiste à croire qu'une institution, aussi importante soit-elle durant une période donnée, ne peut survivre aux êtres humains qui l'ont façonnée. « L'institution est faite pour être tassée quand elle n'a plus d'affaire là. Moi, je suis anticonformiste, je n'en ai rien à foutre des institutions ! Ça aurait pu marcher, remarquez, mais la Bottine est allée directement là où je ne voulais plus aller. Même si j'étais resté, il fallait des changements en profondeur. »

Nuances, douceur, gaieté, sensibilité et dissidence. Pas de cassure esthétique dans la quête de Monsieur Lambert, force est de constater, mais des réformes tangibles. « Mon nouveau *show*, souligne-t-il, me mène dans le sensible. À la fin du *show*, par exemple je joue *Petite Fleur* de Sydney Bêchet à l'harmonica chromatique. C'est doux, me dit-on souvent... »

Et la vie continue. « Il faut étendre une couche de terre arable sur le passé et cultiver par-dessus », conclut-il, sourire aux lèvres.

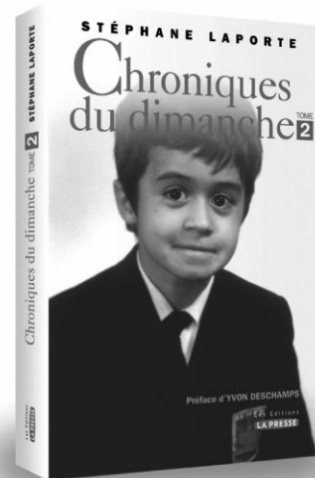
YVES LAMBERT est au Théâtre Plaza le 9 décembre

LES MEILLEURES CHRONIQUES 2004 DE STÉPHANE LAPORTE ET PLUS ENCORE...

Préface d'YVON DESCHAMPS

TOME 2

MAINTENANT EN LIBRAIRIE





**GROUPE GILLETT**  
SPECTACLES

Vive le temps... Vive le temps...

**Vive le temps des cadeaux show!**

**GREGORY CHARLES**

# NOIR & BLANC

Mise en scène de Denis Bouchard

**1er au 12**  
**COMPLET**  
**décembre**

**BILLETTS EN VENTE AUJOURD'HUI À MIDI!**

En supplémentaires du

**10 au 12 février 2005**

Théâtre  
du Centre  
Bell

EN MAGASIN

• POUR UNE DERNIÈRE FOIS •

**BRUNO PELLETIER**  
AVEC ORCHESTRE SYMPHONIQUE  
CONCERT DE NOËL

Samedi  
**18 décembre** à 20 h  
au Théâtre du Centre Bell

Théâtre  
du Centre  
Bell

CERTIFICATION PLATINE  
Déjà plus de 150 000  
albums vendus. Merci!

Un album exceptionnel  
contenant des thèmes où l'amour  
et la paix s'harmonisent avec les  
chants sacrés et traditionnels de Noël.

LES DISQUES  
ARTISTE  
RECORDS  
plm  
SÉLECTION  
SELECT  
www.brunopelletier.com

**Super  
Cirque**  
AIR WEADS

présente  
*la magie  
des yeux*

**25 au 29**  
**DÉCEMBRE**

Centre  
Bell

SAO PRÉSENTE

**NOTRE DAME  
DE PARIS**

Encore plus  
**GRANDIOSE!**

Décors originaux  
du Palais des Congrès à Paris!

Montréal seulement  
Nouvelle distribution

Un spectacle musical de Luc Plamondon et Richard Cocciante  
Mise en scène de Gilles Maheu

**6 au 10 JUILLET 2005**

THÉÂTRE  
BROADWAY  
Centre  
Bell

NDP

YANNI EN CONCERT  
**YANNI**  
TOURNEE MONDIALE 2005



BILLETTS  
EN VENTE  
MAINTENANT!

YANNI EN CONCERT — L'EXPERIENCE MUSICALE  
ACCOMPAGNE DES MEILLEURS MUSICIENS AU MONDE  
UNE EXPERIENCE MUSICALE QUE VOUS N'OUBLIERS JAMAIS!

LE VENDREDI  
**28 JANVIER**

Centre  
Bell

ACHETEZ VOS BILLETTS AU [AEG.LIVE.COM](http://AEG.LIVE.COM)

**Michèle Richard**  
*Les Nuits de Montréal*  
EN SPECTACLE



Album en magasin

Théâtre  
St-Denis 1  
**17 et 18**  
mars 2005

HSBC  
**Étoiles  
sur Glace**

**IMAGINATION**

Tout ce dont vous avez besoin pour rêver.

Réalisé par  
Scott Hamilton  
Christopher Dean  
Jef Billings

Mettant en vedette  
Kurt Browning,  
Jamie Salé et David Pelletier,  
Todd Eldredge  
et plusieurs autres...

Centre  
Bell  
Dimanche  
**17 avril 2005**

HSBC  
The world's local bank

**NICOLA CICCONE**  
EN SPECTACLE



Samedi  
**7 mai 2005**

Théâtre  
du Centre  
Bell

3<sup>ème</sup> série de  
supplémentaires!

MATITA  
LES ÉDITIONS

**André Rieu**



Théâtre  
du Centre  
Bell

**21 et 22 mai**  
2005

**Richard Abel**  
*La Grande Soirée Viennoise*



Dimanche  
**16 octobre 2005**

Théâtre  
du Centre  
Bell

Centre Bell : 514.790.1245 / 1 800 361.4595 / [www.admission.com](http://www.admission.com) • Théâtre St-Denis : 514.790.1111 / [www.tel-spec.com](http://www.tel-spec.com)

**GEGCA**



Le Festival MONTREAL EN LUMIERE présente en collaboration avec **AIR FRANCE**

**CIRQUE ÉLOIZE**  
*Nomade - La nuit, le ciel est plus grand*

**POUR LA DERNIÈRE FOIS À MONTRÉAL !**

24, 25 ET 26 FÉVRIER, 20 H, AU THÉÂTRE ST-DENIS  
MATINÉE LE SAMEDI 26 FÉVRIER, 14 H

Billetteries : (514) 790-1111 / www.theatrestdenis.com • www.ticketpro.ca / (514) 908-9090

**-M-**  
en remet

**UN RETOUR ATTENDU APRÈS SON PASSAGE À GUICHETS FERMÉS AUX FRANCOFOLIES !**

25 ET 26 FÉVRIER, 20 H • AU MÉTROPOLIS

Billetterie : www.ticketpro.ca / (514) 908-9090

**SPECTACLE D'OUVERTURE**  
**L'Italie du Nord à l'honneur**

Présenté par Hydro Québec en collaboration avec le Festival MONTREAL EN LUMIERE

**GIANMARIA TESTA**  
L'un des plus grands cantautori d'Italie

17 ET 18 FÉVRIER, 20 H  
AU SPECTRUM DE MONTRÉAL

Billetterie : www.ticketpro.ca / (514) 908-9090

Le Festival MONTREAL EN LUMIERE présente en collaboration avec artv

**O VERTIGO**  
Passare, dernière création de GINETTE LAURIN

**PREMIÈRE MONTRÉALAISE**

25 ET 26 FÉVRIER, 20 H  
AU THÉÂTRE MAISONNEUVE, PdA

Billetteries : (514) 842-2112 / www.pda.qc.ca • (514) 790-1245 / www.admission.com

Le Festival MONTREAL EN LUMIERE présente en collaboration avec artv

**LES BALLETS TROCKADERO DE MONTE CARLO**

Quand le rire se fait classique !

**ENFIN À MONTRÉAL !**

22 ET 23 FÉVRIER, 20 H  
AU THÉÂTRE MAISONNEUVE, PdA

Billetteries : (514) 842-2112 / www.pda.qc.ca • (514) 790-1245 / www.admission.com

Le Festival MONTREAL EN LUMIERE présente

Une collaboration artistique entre **LOUISE LECAVALIER ET TEDD ROBINSON**

**COBALT**  
**PREMIÈRE MONTRÉALAISE !**

Chorégraphie : Ted Robinson • Interprètes : Louise Lecavalier, Ted Robinson, Marc Boivin et Masaharu Imazu  
Éclairages : Jean-Philippe Trépanier • Répétitrice : France Bruyère

24 ET 26 FÉVRIER, 20 H  
AU THÉÂTRE OUTREMONT

Billetterie : www.ticketpro.ca / (514) 908-9090

Le Festival MONTREAL EN LUMIERE présente

**ICARO**  
Avec Daniele Finzi Pasca

**UNE VÉRITABLE PERFORMANCE !**

19 ET 20 FÉVRIER, 20 H  
AU THÉÂTRE OUTREMONT

Billetterie : www.ticketpro.ca / (514) 908-9090

Le Festival MONTREAL EN LUMIERE présente

**ORCHESTRE BAROQUE DE VENISE**  
L'ITALIE DU NORD À L'HONNEUR

avec **KATIA et MARIELLE LABÈQUE**

21 FÉVRIER, 20 H  
AU THÉÂTRE MAISONNEUVE, PdA

Billetteries : (514) 842-2112 / www.pda.qc.ca • (514) 790-1245 / www.admission.com

En collaboration avec le Festival MONTREAL EN LUMIERE

**USINE C** présente

**ALLADEEN**  
THE BUILDERS ASSOCIATION / MOTIROTTI'S

(En anglais, avec surtitres français)

DU 15 AU 19 FÉVRIER, 20 H **USINE C**

Billetteries : (514) 521-4493 • (514) 790-1245 / www.admission.com

En première partie : Yoel Diaz Quartet

**ARTURO SANDOVAL**  
L'UN DES MUSICIENS LES PLUS BRILLANTS

17 FÉVRIER, 20 H  
AU MÉTROPOLIS (FORMULE CABARET)

Billetterie : www.ticketpro.ca / (514) 908-9090

**GIOARIA**  
L'étoile montante

**L'ITALIE DU NORD À L'HONNEUR**

24 FÉVRIER, 20 H  
À LA CINQUIÈME SALLE, PdA

Billetterie : (514) 842-2112 / www.pda.qc.ca  
(514) 790-1245 / www.admission.com

**BILLETTERIES :**



Spectrum de Montréal : (514) 861-5851  
318, rue Sainte-Catherine Ouest  
Admission : (514) 790-1245  
www.admission.com



Place des Arts : (514) 842-2112  
www.pda.qc.ca  
175, rue Sainte-Catherine Ouest

**RENSEIGNEMENTS :**  
(514) 288-9955 • 1 888 477-9955  
WWW.MONTREALENLUMIERE.COM

**FORAÎT « DANSE »**

À l'achat d'un billet pour *Passare de O Vertigo* et *Cobalt* AU GUICHET DU SPECTRUM UNIQUEMENT Recevez un troisième billet gratuit pour la première du spectacle *Jump Rhythm Jazz Project*, le 15 février.

Notez que les prix des billets n'incluent pas les taxes, les redevances ni les frais de services.

LE SPECTACLE MUSICAL DU TEMPS DES FÊTES  
LE PLUS GRANDIOSE AU CANADA !

# Décembre

DES CRÉATEURS DE QUÉBEC ISSIME

Une réussite à tous les points de vue !  
-Claude Deschênes, Radio-Canada

Un des plus beaux spectacles qu'il m'ait été donné de voir cette année !  
-Pierre Bruneau, TVA

Un spectacle à grand déploiement qui impressionne. Des danseurs complètement géniaux !  
-Josée Bournival, TVA

ALBUM également disponible !

du 2 au 29 décembre

40 ans

**Théâtre Maisonneuve** Place des Arts  
514 842.2112 1 866 842.2112  
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

www.decembre.biz

LA PRESSE PASCAN Aviation Inc. RADIO-CANADA TÉLÉVISION Québec Crédit d'impôt spectacles

# CASSE-NOISETTE

Que le rêve commence !

# CASSE-NOISETTE

LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL  
GRADIMIR PANKOV, DIRECTEUR ARTISTIQUE

CHORÉGRAPHIE : FERNAND NAULT  
AVEC L'ORCHESTRE DES GRANDS BALLETS

12 AU 30 DÉCEMBRE 2004  
514-842-2112  
WWW.GRANDSBALLETS.QC.CA  
À PARTIR DE 14,50 \$ (TARIF ENFANT)

Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts

hp, gsm, TELUS, LA PRESSE, The Gazette, Canada-Vie, LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE

# ARTS ET SPECTACLES

## NOUVELLES DU DISQUE

### Pianiste et chef

Le pianiste Murray Perahia est aussi chef sur un récent disque Beethoven de Sony. En plus de jouer la Sonate op. 101, il dirige l'Academy of St. Martin in the Fields dans une version pour cordes du Quatuor op. 127.

### Le violoncelle de Carter

Chez Assai, Alexis Deschênes signe un programme d'œuvres du compositeur américain Elliott Carter pour violoncelle seul et pour violoncelle avec petit ensemble instrumental.

### Oratorio de Massenet

Malibran ne fait pas que de l'histoire. La marque française a enregistré l'an dernier un oratorio à peu près inconnu de Massenet, *Ève*, avec Nathalie Labry dans le rôle-titre. Le disque vient de paraître en France.

### Le piano de Krenek

Le pianiste Till Alexander Körber joue des œuvres de Krenek chez Capriccio. Au programme, entre autres : la Sonate op. 240, les *Douze variations en trois mouvements* et la *Pièce pour piano en onze mouvements*.

### Bacquier : 80 ans

Accord marque les 80 ans du baryton Gabriel Bacquier avec deux compacts de rééditions, l'un d'airs d'opéras, l'autre d'airs d'opérettes et de mélodies.

### Cluytens à Bayreuth

Orfeo sort un *Tannhäuser* de Bayreuth, 1955, dirigé par André Cluytens, avec Wolfgang Windgassen, Gré Brouwenstijn, Josef Greindl et Dietrich Fischer-Dieskau alors âgé de 30 ans.

### Le Haydn de Jacobs

René Jacobs dirige une nouvelle version de l'oratorio *Die Jahreszeiten* (« Les Saisons »), de Haydn, chez Harmonia Mundi. Ses chanteurs : Marlis Petersen, Werner Güra et Dietrich Henschel.

### Lisitian en réédition

Le baryton russe Pavel Lisitian, dont la mort en juillet dernier, à 93 ans, est passée inaperçue, fait l'objet d'une réédition chez Talents of Russia. Le programme est presque entièrement composé d'airs d'opéras italiens.

# Lumières

SUR LA PROGRAMMATION DU CASINO DE MONTRÉAL

soirées

SOUPER-SPECTACLE À 18 H  
SPECTACLE SEULEMENT À 20 H 30

**BROADWAY**  
LES PLUS GRANDES COMÉDIES MUSICALES À L'AFFICHE JUSQU'AU 30 JANVIER 2005

**JEAN-PIERRE FERLAND**  
TROIS FOIS FERLAND  
Ton Visage \* Jaune \* Ecoute pas ça  
Ses plus grands succès  
DÈS LE 9 FÉVRIER 2005

**CINÉMASHOW**  
UN VOYAGE MUSICAL ET VISUEL À TRAVERS LE 7<sup>e</sup> ART  
DÈS LE 3 MARS 2005

matinées

SPECTACLE À 13 H 30  
MIDIS-DIMANCHES DÈS 11 H

**LE PARTY DES FÊTES AVEC LES DION**  
DU 24 NOVEMBRE AU 30 DÉCEMBRE  
Supplémentaires les 23, 27, 28, 29 et 30 décembre

**SI ALYS M'ÉTAIT CHANTÉE**  
LES PLUS BELLES CHANSONS D'ALYS ROBI  
UNE PRÉSENTATION DE LANTRONIX  
DU 11 JANVIER AU 27 FÉVRIER 2005  
Relâche du 31 janvier au 12 février

cabaretducasino.com

**CASINO MONTRÉAL**

BILLETTS\* AU CASINO DE MONTRÉAL ET SUR LE RÉSEAU ADMISSION AU (514) 790-1245 ou à admission.com. \*Moyennant les frais de service.

Radio-Canada 18+

De la grande visite en ville !  
Offrez des billets pour Noël !



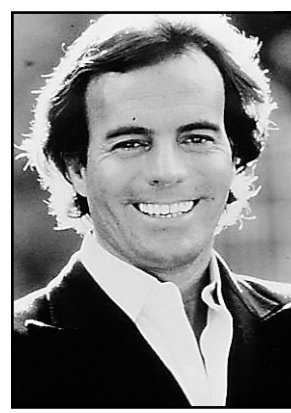
## Whoopi Goldberg

Humoriste

Pour la première fois à Montréal  
Un soir seulement

2 février 2005 20 h

Billets : 65 \$ / 95 \$ / 125 \$ / 195 \$



## Julio Iglesias

Pour la Saint-Valentin

14 février 2005 20 h

Billets : 65 \$ / 95 \$ / 125 \$ / 195 \$



## Enrique Iglesias

Pour la Saint-Valentin  
Seulement 5 000 billets

15 février 2005 20 h

Billets : 75 \$ / 125 \$ / 195 \$ / 250 \$

Palais des Congrès de Montréal  
Billets en vente maintenant : 1 866 361-8893

Loges et tables VIP disponibles : (514) 287-8928 Productions MadMax  
Billets aussi en vente sur le Réseau Admission : (514) 790-1245

ARTS ET SPECTACLES

HÉLÈNE GRIMAUD

# La pianiste aux loups

GUY MARCEAU  
COLLABORATION SPÉCIALE

À 35 ans, Hélène Grimaud est un esprit libre. On la surnomme aussi « la pianiste aux loups » vu son engagement pour la sauvegarde des canis lupus aux États-Unis. En 2003, les éditions Robert Laffont publiaient *Variations sauvages*, sa fascinante autobiographie où elle raconte les jalons d'une vie atypique de musicienne très douée, mais aussi la quête de son équilibre personnel, de la vérité artistique et du sens à donner à son existence.

À la lecture de *Variations sauvages*, on est tout de suite frappés par l'impudeur avec laquelle elle se livre, racontant avec force et détails comment l'« ensauvagée » non-conformiste a vécu son enfance à Aix-en-Provence, son adolescence turbulente dans l'académisme parisien des conservatoires qu'elle subit plutôt qu'il ne la nourrit, et sa fuite vers l'avant à 20 ans au pays de l'oncle Sam après avoir mystérieusement eu un contact privilégié et harmonieux avec une louve nommée Alawa...

« L'idée pour moi en écrivant ce livre a été de dire que tous, indépendamment de notre nationalité, de notre classe sociale, et même de l'époque dans laquelle nous vivons, avons les mêmes désirs, besoins et peurs, et j'ai tenté de me servir de certains aspects de mon évolution personnelle parmi les plus universels dans lesquels tous peuvent se retrouver, en leur disant : *Si vous croyez en vos possibilités, vous pouvez faire de votre vie ce que vous en souhaitez*. Et c'est une responsabilité, lorsqu'on a la chance d'être né dans une société relativement libre, de donner une direction à notre vie et non pas de la subir. »

### La musique et les loups

Indomptée, le mot est juste et colle à la vie d'Hélène Grimaud. Première, à l'unanimité, à 13 ans au Conservatoire de Paris, Grand Prix de l'Académie du disque à 15 ans, la pianiste n'en fait qu'à sa tête, impose son répertoire, piaffe d'impatience ; l'orthodoxie et la tradition, très peu pour elle. Si elle doit faire ses classes, Hélène Grimaud les fait dans les hautes sphères artistiques. Malgré ses nombreux détracteurs, plusieurs grands artistes l'épaulent, et l'aident à trouver sa propre voie. Plus tard, sa quête sera double : la musique et les loups. Car hormis sa carrière fructueuse des deux côtés de l'Atlantique, elle a cette connivence avec ces animaux qui ont mauvaise presse depuis les temps anciens. Lorsqu'elle parle de « reconnaissance mutuelle », pas de doute, les loups l'ont accepté dans leur meute. Comment donc explique-t-elle la chose ?

« Je ne peux pas l'expliquer, mais partant de là, c'est comme dans toute chose, tout s'apprend ; il faut s'y mettre. Et les étapes de ce travail sont semblables à l'apprentissage de la musique qui passe par l'humilité, la persévérance et le respect. Or quand vous avez une interaction avec un animal sauvage, au demeurant qui ne vous doit rien, vous le faites sur un pied d'égalité, et vous ne pouvez pas attendre que l'animal fasse le même travail que vous et vous rencontrez à mi-chemin. Donc, il faut être à 100 % de son être, dans le moment, dans l'échange, intellectuellement, psychologiquement, émotionnellement et spirituellement. Et c'est identique à la qualité de concentration et d'attention dont vous avez besoin quand vous faites un travail musical. Finalement, les deux ne sont pas aussi éloignés qu'on pourrait le penser. »

Personne entière, sans peur et sans reproche, Hélène Grimaud part vivre aux États-Unis en 1997 où elle fonde le Wolf Conservation Center (WCC), centre éducatif sur les loups, dans l'État de New York. Au cours d'une visite éducative, destinée surtout aux enfants, on démythifie la nature du loup. Depuis 1997, des milliers d'enfants les auront approchés. « On peut évoquer une cause et son urgence d'intervenir, mais rien ne sera plus convaincant que d'établir le lien entre l'homme et un représentant de cette cause, le loup. » Une autre section du WCC se concentre sur la préservation et la reproduction de l'espèce en collaboration avec les instances gouvernementales, pour les réintroduire dans leur habitat naturel. « C'est le contrepoint idéal à la mission éducative. »

### Schumann à l'OSM

Au milieu des engagements et des concerts, Hélène Grimaud a terminé une maîtrise en éthologie, mais le doctorat devra attendre. Sa carrière est en plein essor « et comme j'ai des journées de travail de 20 heures parfois, précise-t-elle, je ne vois pas comment je pourrais m'y investir à fond pour l'instant » (NDLR : surtout avec ses quelque 100 concerts par an !).

Sur disque, Hélène Grimaud enregistre en exclusivité chez Deutsche Grammophon. Après *Credo*, paru en début d'année, où elle joue un programme de son cru (Corigliano, Beethoven et Pärt), deux nouveautés paraîtront en 2005 : un disque Chopin et Rachmaninov (première version de la sonate n°2), et un autre en hommage à Bartok avec des concertos aux côtés des pianistes Krystian Zimerman et Leif Ove Andsnes sous la direction de Pierre Boulez.



PHOTO FOURNIE PAR HENRY FAIR

Hélène Grimaud, pianiste atypique.

Pour son deuxième passage chez nous, l'OSM lui a demandé d'interpréter le Concerto de Schumann (qu'elle enregistrait à 16 ans pour Erato), un compositeur avec qui la pianiste entretient un rapport très intense et personnel depuis longtemps. « Schumann offre dans sa musique un assortiment d'expressions humaines très complet, avec des atmosphères changeantes et très contrastées, et une fibre émotionnelle vraiment riche, qui, particulièrement dans cette oeuvre, nécessite une atmosphère de musique de chambre avec l'orchestre. L'oeuvre est mystérieuse et fantasque à la fois, et tous ses paramètres doivent être en place pour vraiment décoller. En plus, ça fait longtemps que je voulais travailler avec le chef français Sylvain Cambreling alors je suis doublement enthousiaste ! »

Hélène Grimaud a cette perception qu'avait aussi Olivier Messiaen, la synesthésie, qui permet de voir des couleurs associées aux sons lorsqu'elle les joue. Alors, quand la pianiste interprète ce Concerto en la mineur, quelle couleur voit-elle ? « C'est une teinte rouge... mais il est difficile de qualifier cette masse informe colorée et changeante, très loin de la conception que l'on se fait d'une couleur vive et franche. » Donc si la pianiste voit rouge, c'est normal ; ne criez surtout pas au loup...

**HÉLÈNE GRIMAUD joue le Concerto pour piano en la mineur de Robert Schumann avec l'OSM, les 7 et 8 décembre à 20h, à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts.**

## NOUVELLES DU DISQUE

### Deux points de vue


Le disque Handel de Renée Fleming reçoit deux critiques pour le moins contradictoires dans les numéros de novembre de deux magazines français. *Le Monde de la musique* lui décerne un « CHOC » et écrit notamment : « René (sic) Fleming démontre ce qu'une voix charnelle et spontanée apporte au répertoire baroque. » Dans *Diapason*, on lit ceci : « Tout va de mal en pis. Une technique vague, une seule nuance, un seul visage et un vocabulaire belcantiste très limité. »

## Roussel chez Timpani

Timpani annonce un programme d'oeuvres d'Albert Roussel : *Psaume LXXX* dans la version originale en anglais, *Fanfare pour un sacre païen*, *Le Bardit des Frans* et *Aeneas*. Avec le Choeur et l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg et le ténor canadien Benjamin Butterfield.

### Opéras rares

Des opéras à peu près inconnus font l'objet d'enregistrements récents, avec, dans la plupart des cas, des chanteurs obscurs : *Zelmira*, de Rossini, avec Elizabeth Futral et Bruce Ford, chez Opera Rara ; *Lotario*, de Handel, avec Sara Mingardo, Simone Kermes et Hilary Summers, chez Harmonia Mundi, pour ne citer que ceux-là.



**Découvrez l'hiver au Biodôme de Montréal comme Caillou!**

**Du 4 décembre 2004 au 23 janvier 2005**



**NOUVEAU CONTE ANIMÉ :**  
Ourson de Caillou recherché !  
PRIME : Rebondissements et plaisirs assurés!

Un livre géant dans les écosystèmes, une aire de jeu hivernale, des poissons, des oiseaux, des animaux et, bien sûr, notre ami Caillou !

**Entrée gratuite pour les 0-4 ans!**


4777, avenue Pierre-De Coubertin, Montréal  
Horaire et renseignements : 514 868-3000  
[www.biodome.qc.ca](http://www.biodome.qc.ca)  
[www.editionschouette.com](http://www.editionschouette.com)


Le Biodôme de Montréal est fermé les lundis (sauf pendant le temps des Fêtes) et les 24 et 25 décembre 2004.



Direction des institutions scientifiques





*Le samedi 4 décembre\*  
tous les feux seront sur vous.*

Ne manquez pas l'éblouissant feu de Noël pour l'ouverture de la patinoire du Vieux-Port.

Où : Bassin Bonsecours – 10h : ouverture de la patinoire  
13h : arrivée du père Noël – 20h : feu d'artifice



(514) 496-PORT • 1 800 971-PORT • [vieuxportdemontreal.com](http://vieuxportdemontreal.com)

\*En cas de grand vent, le feu sera remis au lendemain.

CE QU'ON A LU,  
CE QU'ON EN PENSE.

# LECTURES

Le dimanche dans **LA PRESSE**

# ARTS ET SPECTACLES

## CLASSIQUE

# Khrennikov, le musicien-bureaucrate

CLAUDE GINGRAS

Le nom de Tikhon Khrennikov est identifié presque exclusivement à l'impitoyable bureaucratie du régime soviétique. Compositeur né en 1913, nommé personnellement par Staline à la tête de l'Union des Compositeurs soviétiques en 1948, Khrennikov fut à l'origine de la fameuse condamnation publique de Chostakovitch, Prokofiev, Khatchaturian et autres, tous des collègues pourtant, mais tous accusés officiellement de « formalisme », c'est-à-dire reconnus coupables d'écrire une musique « abstraite », « bourgeoise » et « influencée par l'Occident » et par le fait même non conforme aux diktats du Kremlin.

Khrennikov a dirigé l'Union des Compositeurs jusqu'en 1991, année de l'effondrement de l'URSS. Mais loin de disparaître de la scè-

ne musicale russe, il reprit du service comme compositeur et reçut la commande d'un ballet sur Napoléon Bonaparte, créé à Moscou en 1995 et dont un enregistrement fut réalisé l'année suivante chez Russian Disc. Aux dernières nouvelles, il était toujours vivant, à 91 ans ; il a même accordé des interviews au *New York Times* en 1996 et au *Sunday Telegraph* de Londres en 1998.

Le compact Russian Disc est l'un des rares actuellement disponibles de musique de Khrennikov. Un autre, sous la nouvelle marque Scribendum, ajoute un élément valable à la mince documentation que l'on possède sur cet *apparatchik* redouté qui fut d'abord un compositeur.

Scribendum a réuni sur un compact de 74 minutes les trois symphonies de Khrennikov, composées respectivement vers 1935,



1943 et 1973 (les sources ne concordent pas sur les années exactes de composition et de création). Cette intégrale fut réalisée en 1973 et 1978 par l'Orchestre National d'URSS et son chef Evgueny Svetlanov, décédé en 2002.

L'homme qui fut si sévère pour

ses collègues — il répliqua qu'il suivait tout simplement les ordres — se révèle ici un compositeur carrément de deuxième ordre. Son style — si style il y a — n'a guère évolué de 1935 à 1973 et le ballet sur Napoléon est de la même fournée.

En trois mouvements (quatre dans un cas), les symphonies de Khrennikov sont adroitement orchestrées, colorées à l'occasion de solos instrumentaux et de percussions, mais elles sont dépourvues de toute originalité et remplies de formules sautillantes, emphatiques ou tapageuses empruntées à Tchaïkovsky, Rachmaninov, Kalinnikov, et jusqu'à ces Chostakovitch, Prokofiev et Khatchaturian pourtant décriés par ce tacheron incapable d'inventer une mélodie forte qu'on retient, comme chez les modèles, précisément.

La qualité sonore de Scribendum

est encore bonne. Quant au contenu, sa valeur est avant tout documentaire.

Un souvenir personnel, en terminant. J'ai vu le « monstre », de mes yeux vu. En 1962, accompagnant l'OSM en tournée d'URSS, j'assistais, tout à fait par hasard, à une répétition du premier Concerto pour violon de Khrennikov, à Moscou. Sous la direction de Kyril Kondrachine, l'oeuvre était jouée par une petite violoniste japonaise que guidait en bas de la scène son professeur Leonid Kogan. Au fond de la salle vide, on m'indiqua le compositeur, entouré de quelques personnes. C'était lui.

★★★½  
**KHRENNIKOV** : les trois Symphonies. Orchestre National d'URSS. Dir. Evgueny Svetlanov (enrg. : 1973 et 1978). Scribendum, SC 029

## Dictée des AMÉRIQUES

QUÉBEC, BERCEAU DE LA FRANCOPHONIE EN AMÉRIQUE

Québec

### Corrigé du test du téléhoraire 2004-2005

**Paragraphe 1**

- 1 B = il m'appelaît
- 2 B = bien que je ne voie (ou visse)
- 3 B = [ils] me convainquirent
- 4 A = je cueillerais

**Paragraphe 2**

- 5 C = les souvenirs que j'en ai gardés (le participe passé employé avec avoir s'accorde avec le complément direct si celui-ci est placé avant le verbe ; ici, le complément est *que*, qui remplace *souvenirs*, masculin pluriel)
- 6 D = je m'étais [...] lancé le défi (le participe passé des verbes accidentellement pronominaux s'accorde avec le complément direct si ce complément est placé avant le verbe ; ici, le complément, *le défi*, est placé après, d'où l'invariabilité)
- 7 D = mes échecs s'étaient succédé (le participe passé des verbes accidentellement pronominaux s'accorde avec le complément direct si ce complément est placé avant le verbe ; comme le verbe *succéder* ne peut pas avoir de complément direct et que le pronom réfléchi *s'* est complément indirect, le participe reste invariable)
- 8 A = je m'étais résolue (le participe passé des verbes pronominaux dont le pronom réfléchi n'a pas de fonction s'accorde avec le sujet, ici *je*, féminin singulier)

**Paragraphe 3**

- 9 D = **Quoi** qu'il en soit (au sens de « quelle que soit la chose que », on écrit *quoi que* en deux mots ; *que* s'élide devant une voyelle)
- 10 A = **presque** un moment (*presque* ne s'élide que dans *presqu'île*)
- 11 A = **Tout** excitée (*tout*, adverbe, est invariable ; on lui ajoute un *e* par euphonie devant un mot féminin commençant par une consonne ou un *h* aspiré, ce qui n'est pas le cas ici)
- 12 A = **à demi ombragée** (la locution *à demi* est invariable et s'écrit sans trait d'union devant un adjectif ; devant un nom, on mettrait un trait d'union)

**Paragraphe 4**

- 13 A = campanules
- 14 B = hémérocalles
- 15 A = lilacées
- 16 B = amaryllis

**Paragraphe 5**

- 17 B = verts sépales
- 18 B = pétales un peu froissés
- 19 B = hortensias bleus
- 20 A = sphaigne odorante

**Paragraphe 6**

- 21 A = genévrier
- 22 C = genêts
- 23 A = nymphéas
- 24 D = rafflesias

**Paragraphe 7**

- 25 A = jeux d'eau
- 26 B = de toutes pièces
- 27 A = taillés en boule
- 28 B = pot de fleurs
- 29 A = maître d'œuvre

**Paragraphe 8**

- 30 A = [ils] participaient d'une féerie
- 31 A = je me reconnaissais dans ce jardinier
- 32 B = Sans daigner écouter
- 33 B = il m'enjoindrait de quitter
- 34 B = je serais contrainte de lui obéir

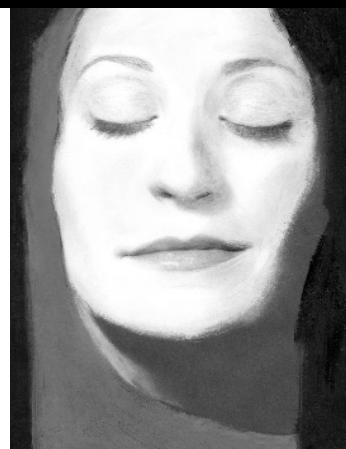
**Paragraphe 9**

- 35 B = les joues vermeilles (*vermeil* est un adjectif de couleur variable)
- 36 A = la barbe coupée court (*court* est ici employé comme adverbe ; il est donc invariable)
- 37 A = son pantalon et sa veste anthracite (*anthracite* est un nom employé pour désigner la couleur ; il est dans ce cas invariable)
- 38 B = toute à ma contemplation (avec un nom ou un pronom féminin singulier, on fait accorder *tout* devant à et de)
- 39 A = les quelque vingt minutes (au sens de « environ », *quelque* est adverbe, onc invariable)
- 40 A = les végétaux vivant dans ces lieux (*vivant* est ici un participe présent, donc il est invariable)

Partenaire majeur :



Ça change de la télé



GALA 9<sup>e</sup> ÉDITION  
 BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE  
 DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL

### UN JOYAU DE L'ART LYRIQUE

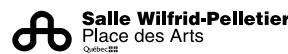
ÉVÈNEMENT BÉNÉFICE AU PROFIT DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL  
 DIMANCHE 5 DÉCEMBRE 2004 À 14 H

Une grande fête qui réunit sur scène près d'une trentaine d'artistes réputés. Cette célébration est également l'occasion d'introniser, à titre posthume, au **Panthéon canadien de l'art lyrique** le ténor **Pierre Duval** et **Yvonne Goudreau**, fondatrice de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. Les profits amassés assureront l'excellence artistique de l'Opéra de Montréal ainsi que le développement de l'Atelier lyrique et de programmes communautaires et éducatifs.

**On entendra entre autres ::** Frédéric Antoun, Lyne Fortin, Bradley Garvin, Brenda Harris, Stephen Kechulius, Young-Bok Kim, Maria Knapik, Jeffrey Kneebone, Aline Kutan, Gaetan Laperrière, Kurt Lehmann, Lise Lindstrom, Marie-Josée Lord, Nancy Maultsby, David Adam Moore, Antonio Nagore, Aaron St.Clair Nicholson, Monique Pagé, Susan Patterson, David Pittsinger, Gerard Powers, Carolyn Sebron, Mikhail Svetlov, John Tessier, Larissa Tetuev et les membres de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal :: en date du 08/11/04

**Avec le Chœur de l'Opéra de Montréal**  
**l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal**  
 sous la direction de Yannick Nézet-Séguin

40\$, 65\$, 150\$\* :: ODM 514 985 2258 – PDA 514 842 2112  
 \*un reçu de charité de 50\$ vous sera remis



## Déceembre

DES CRÉATEURS DE QUÉBEC ISSIME

Pour être valide, le coupon doit être dûment rempli et reçu avant le 17 décembre 2004 (date du tirage) à 9h30 à :  
 Concours *Déceembre*,  
 C.P. 11052, succ. Centre-ville, Montréal, QC, H3C 4Y8.  
 Un coupon par enveloppe. Les fac-similés ne sont pas acceptés.  
 Ce concours s'adresse aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Les règlements du concours sont disponibles aux bureaux de La Presse.  
 La valeur totale approximative est de 1 280 \$.

**DU 2 AU 29 DÉCEMBRE | Réservation 514 842 2112**

## Concours Déceembre

**GAGNEZ UN des 5 FORAITS FAMILIAUX POUR LE SPECTACLE DÉCEMBRE !**

La Presse vous offre la chance de gagner un forfait familial pour le spectacle *Déceembre* de Québec *Issime*, comprenant 2 billets adultes et 2 billets enfants pour la représentation du 23 décembre 2004 à 14h00 ainsi qu'un album *Déceembre*.

Après le spectacle, les gagnants et leurs invités seront conviés en coulisses pour une rencontre avec les artistes du spectacle.

**COUPON DE PARTICIPATION**

Nommez un(e) artiste du spectacle.....

Nom.....Prénom.....Âge.....

Adresse.....app.....

Ville.....C.P.....Tél. rés.(.....).....

LA PRESSE  
 cyberpresse.ca

40 ans

rock déceembre

LA PRESSE

radiocanada

TELEVISION

# DISQUES



**Rock**  
Joseph Arthur  
Our Shadows Will Remain  
★★★★  
Vector / Warner

## Un génie méconnu

Ne lésinons pas sur les superlatifs : Joseph Arthur n'est pas seulement un artiste intuitif et inspiré et un habile fabricant de mélodies parfaites, c'est un véritable génie méconnu de la musique américaine. Un *songwriter* productif aussi, qui a lancé récemment son deuxième album en moins de deux ans. S'éloignant un peu du folk-rock rêveur de son disque précédent (*Redemption's Son*), sans pourtant y renoncer totalement, *Our Shadows Will Remain* laisse entendre que Joseph Arthur a replongé dans ses disques des années 80. *Wasted* évoque une certaine pop un brin glacée de cette époque, alors que la basse et la guitare minimalistes et « spleenétiques » d'autres chansons (*Can't Exist* et *Failed*) font penser aux Cure, manière *Faith*. Ces couleurs sont cependant parfaitement intégrées à l'univers ombrageux de Joseph Arthur. *Our Shadows Will Remain* impressionne tant par la qualité et la diversité de l'écriture sonore que sa fluidité. C'est planant, râpeux, empreint de spiritualité et envoûtant.

⊕ **L'écriture sonore**

⊖ **Pas de textes dans le livret**

Alexandre Vigneault



**Jazz**  
Montréal Jazz Club  
Album concept  
★★½  
Analekta

## Formule...

Les étiquettes de disques finissent toujours par nous balancer ce genre de concept avec l'objectif de divertir en toute légèreté... et d'empocher si la formule vient à fonctionner auprès du grand public. Dans ce cas-ci, il s'agit de repiquer des airs connus et de les fondre dans le moule d'un genre connu : le jazz. Ainsi, on s'est permis de relire *Pas question d'aventure* de Claude Dubois, *Gilberto* de Diane Tell, *La Valse des lilas* de Michel Legrand, etc. La maison Analekta n'a quand même pas accouché d'un disque K-Tel, mais on ne peut non plus parler d'un exercice concluant pour les jazzophiles — non, je ne parle pas des puristes. Tous les musiciens ici convoqués sont très bons, j'en conviens, pas toujours jazzmen cependant... Encore leur fallait-il se sentir à l'aise à nous tapisser l'atmosphère de chansons jazzifiées avec piano, contrebasse, cordes et plus encore. Le jazz a toujours repris des airs populaires pour en faire autre chose, mais cet autre chose ici ressemble plutôt à une ambiance d'hôtel chic...

⊕ **La qualité des musiciens**

⊖ **La formule...**

Alain Brunet



**Électro**  
Diplo  
Florida  
★★★★½  
Ninja Tune/Outside

## Du Ninja Tune comme on l'aime

Cette race de musiciens DJ déteste ça, mais il faut bien reconnaître que chacun d'eux doit subir la comparaison avec le Endroducing de DJ Shadow. Producteur de *beats* hip hop issu de l'underground de Philadelphie, Diplo propose *Florida*, un album finement ciselé qui évite astucieusement d'en mettre plus que le genre en demande. Diplo, l'un des plus intéressants prospects du label Big Dada/Ninja Tune, réussit à imposer sa personnalité musicale sans pasticher les autres bonzes du genre. Lançant ici et là une piste aux accents de jazz-funk lugubre, un électro sableux et mouvant, une bombe dancehall (avec les jeunes loups jamaïcains Vybz Cartel), le producteur affiche ses couleurs et son bon goût.

⊕ **Goûteux et atmosphérique**

⊖ **Impression de déjà entendu...**

Philippe Renaud, collaboration spéciale

**Classique**  
Quatuor Bozzini  
Portrait Montréal  
★★★★  
DAME

## Portrait éclectique

Pour ses 10 ans, l'excellent Quatuor Bozzini grave un premier disque à l'image de son

mandat de faire découvrir les musiques contemporaines d'ici. Il le fait très bien, avec cohésion et personnalité, avec l'éclectique *Portrait Montréal*. Dans *Pulau Dewata* (1977) de Claude Vivier, les cordistes confèrent drame et mystère à cette pièce. L'oeuvre est bien arrangée pour quatuor à cordes par Michael Oesterle, de qui on a aussi inclus *Daydream Mechanics V* (2001). Spécialiste de

l'oeuvre de Jean Lesage, le Bozzini interprète son *Quatuor à cordes II* (2001).

⊕ **La découverte**

⊖ **Le mince livret**

Guy Marceau, collaboration spéciale

# LE PÈRE NOËL EXISTE!

Offrez un abonnement à **LA PRESSE**

du lundi au dimanche

pour 13 semaines.

Seulement 50,18\$ (taxes en sus).

Une économie de **33%**

sur le prix en magasin.



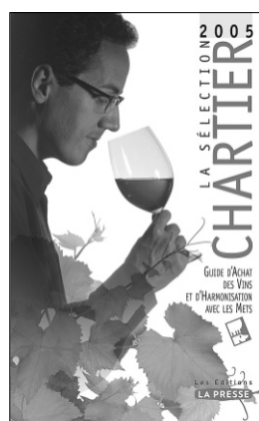
## LA PRESSE PENSE AUSSI À VOUS!

En offrant *La Presse* en cadeau, vous recevrez

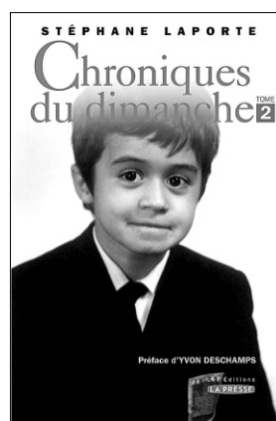
**GRATUITEMENT**, à votre choix un de ces trois livres.



Valeur: 29,95\$



Valeur: 26,95\$



Valeur: 24,95\$

Vous pouvez profiter de cette offre en communiquant avec nous :

Téléphone : (514) 285-6911

Interurbain (sans frais) : 1 800 361-7453

Télécopieur : (514) 285-7039

Télécopieur (sans frais) : 1 888 254-7272

cyberpresse.ca/abonnement

ou retournez ce coupon dûment rempli à :

La Presse Itée, C.P. 11048,

Succursale Centre-ville, Montréal H3C 9Z9

## COUPON-CADEAU LA PRESSE

**Oui**, je désire offrir *La Presse* du lundi au dimanche en cadeau, pour une période de 13 semaines, à compter du \_\_\_\_\_

Je joins mon chèque de **57,72 \$** (taxes incluses) à l'ordre de

**La Presse Itée.**

Je désire effectuer le paiement par carte de crédit

American Express  Visa  Master Card

no de carte : \_\_\_\_\_

Date d'expiration : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

En payant, à l'avance, le montant de **57,72 \$** (taxes incluses), pour 13 semaines, je recevrai : (cochez une case)

- L'AUTO 2005  
 LA SÉLECTION CHARTIER 2005  
 CHRONIQUES DU DIMANCHE, TOME 2

**JE DÉSIÈRE OFFRIR LA PRESSE À :** (Veuillez écrire en lettres majuscules)

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ App. : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

**UNE LETTRE MENTIONNERA QUE CET ABBONNEMENT À LA PRESSE EST UN CADEAU DE :**

(Veuillez écrire en lettres majuscules)

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ App. : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Prévoir un délai de quatre semaines pour la livraison de votre prime. Les quantités sont limitées. L'abonnement n'est pas remboursable mais peut être suspendu en tout temps. Un mois avant la fin de l'abonnement, l'abonné recevra un avis de renouvellement d'une durée de 13 semaines au tarif régulier. Hâtez-vous, cette offre se termine le 31 décembre 2004 et s'adresse aux lecteurs non abonnés qui résident dans les limites du réseau de distribution.

**Intrigant**

LA PRESSE  
cyberpresse.ca

Liberté

Desjardins

Parfumeuse de Patrick Primeau  
Photo: André Cary

Une présentation du Conseil des métiers d'art du Québec

Le seul et unique 49<sup>e</sup> Salon des métiers d'art, avec ses 450 exposants et plus de 7 000 objets séduisants, percutants, enveloppants, florissants, ravissants, inspirants...

## Parfum de modernité!

Le Salon, c'est l'occasion de découvrir le travail impressionnant d'artisans d'ici et d'ailleurs, comprenant cinq stands lofts regroupant plus de 90 exposants de la relève et des produits rafraîchissants, souvent étonnants! C'est aussi le retour des designers de mode qui présentent leurs magnifiques vêtements, tantôt extravagants ou affriolants, tantôt élégants ou charmants. Sans oublier le Pavillon des saveurs qui rassemble une trentaine d'artisans en produits de bouche proposant des aliments du terroir, « faits totalement maison », parfois rassasiants, parfois... enivrants. C'est un rendez-vous important!

## Salon des métiers d'art

3>19 DÉCEMBRE 04  
PLACE BONAVENTURE - MONTRÉAL  
ENTRÉE GRATUITE

du lundi au samedi, de 11 h à 22 h  
le dimanche, de 11 h à 18 h

> **MÉTIER D'ART GAGNANT!**

Remplissez ce bulletin de participation, déposez-le dans la boîte prévue à cette fin à l'entrée du Salon des métiers d'art et, comme par enchantement, vous pourriez gagner l'un des nombreux prix offerts par les artisans.

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_ VILLE \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL \_\_\_\_\_ TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_ COURRIEL \_\_\_\_\_

Pour participer, vous devez répondre à cette question : connaissez-vous un adjectif qui rime avec « gagnant » et qui qualifie bien le Salon des métiers d'art? \_\_\_\_\_

# ARTS ET SPECTACLES

## MUSIQUE CONTEMPORAINE

# Deux bébés Bozzini

GUY MARCEAU  
COLLABORATION SPÉCIALE

Le premier marque les cinq ans du groupe; le second est tout juste né. *Portrait Montréal*, premier disque attendu du Quatuor Bozzini voué au répertoire contemporain, paru récemment chez DAME (voir critique dans nos pages), est sans conteste une excellente carte de visite pour le groupe et une vitrine sur quatre créateurs d'ici. L'autre, il s'appelle *Félix*, nous dit la mère, Isabelle Bozzini, et naquit le lendemain de l'entrevue, comme un cadeau de Noël avant l'heure.

Les bonnes choses n'arrivent donc jamais seules peut-on dire pour le Quatuor Bozzini qui a atteint l'âge tendre de 5 ans, seuil parfois critique pour les petites entreprises. « Au départ, on s'est demandé s'il y avait de la place pour un autre quatuor à cordes en musique contemporaine à Montréal, précise Isabelle Bozzini. Mais le Molinari et le Bozzini ne font pas tout à fait la même chose, et à l'image des nombreux ensembles baroques à Montréal, on se démarque en abordant les zones moins fréquentées. » D'ailleurs, la reconnaissance du milieu est venue deux ans après la création officielle du groupe lorsqu'il a été nommé Découverte de l'année aux prix Opus 2001. Mais au fond, les prix, qu'assadonne ?

« Évidemment, le prix en argent donne toujours un sérieux coup de main à un groupe qui démarre dans le milieu, et ça paraît toujours bien dans une biographie, répond Isabelle. Mais on est davantage reconnu par le répertoire qu'on choisit et la façon de le présenter. Affirmer notre



PHOTO FOURNIE PAR LE QUATUOR BOZZINI

Le Quatuor Bozzini (de gauche à droite) : Stéphanie Bozzini, Nadia Francavilla, Clemens Merkel et Isabelle Bozzini.

personnalité, c'est ça qui paye vraiment en bout de ligne. » Le Bozzini n'a pas attendu les prix et les éloges. Il a foncé droit devant dans un parcours marqué par le travail, la découverte et surtout, le souci de faire connaître les compositeurs canadiens (dont Rea, Bouliane, Godin, Rizutto) et nord-américains (dont Ives, Crumb, Reich), ici et à l'étranger. Pas une année depuis ne s'est déroulée sans qu'ils interprètent leur répertoire

dans des festivals importants notamment en Allemagne, en Angleterre (Huddersfield Contemporary Music Festival), à Dublin (Crash Festival) ou au June in Buffalo. Le seul fait d'être réinvité dans ces pays confirme une certaine reconnaissance, et les critiques lues dans leur dossier de presse sont éloquentes à ce titre.

**Un premier disque**  
Et le contenu de *Portrait Montréal* ?

« Mis à part l'oeuvre de feu Claude Vivier (*Pulau Dewata*), on a voulu souligner le travail de nos collaborateurs réguliers, dont Malcolm Goldstein (*A New Song of Many Faces for in These Times*) aujourd'hui établi au Québec, Michael Oesterle (*Daydream Mechanics V*), et Jean Lesage (*Quatuor à cordes II*), précise Isabelle. D'ailleurs, c'est expressément pour nous que Jean Lesage a écrit ses deux premiers quatuors à cordes, et il a le projet

d'en écrire quatre. » Marqué par l'éclectisme, *Portrait Montréal* distille des atmosphères sonores étonnantes, dans une facture relativement accessible pour le néophyte. Un plus pour cette musique qui est loin de rallier les grandes masses. « Si l'auditeur écoute le disque dans son salon, devient curieux et réfléchit à ce qu'il entend, il mettra peut-être le pied dehors pour venir nous écouter en concert. Ce sera déjà un grand pas. »

Le Quatuor Bozzini a connu deux changements d'effectifs. « On a maintenant trouvé la formation définitive, tant au plan de l'expérience que de l'intérêt pour la musique contemporaine », précise Isabelle. Depuis plus de deux ans, la violoniste Nadia Francavilla s'est jointe à Clemens Merkel, violon, Stéphanie et Isabelle Bozzini, respectivement altiste et violoncelliste. C'est avec cette nouvelle formation que le Bozzini a entrepris de résider (jusqu'en 2005) au Théâtre La Chapelle. « Ce laboratoire nous a permis d'explorer d'autres approches, de provoquer des rencontres avec les autres arts de la scène comme la danse, de sortir du modèle du concert classique, et de jouer pour un autre type de public, ce qui n'est pas négligeable. »

À venir pour le groupe, d'abord une pause de quelques mois, maternité oblige, et retour aux instruments pour préparer les concerts de la deuxième moitié de la saison. Sur disque, dans leur série « qb », plusieurs projets mijotent mais un programme centré autour des quatuors du compositeur suisse Juerg Frey est déjà enregistré et paraîtra au printemps 2005.

Mettez-y de l'ambiance!

<b>TQ</b>	<b>15 17</b> <b>24 45</b>	Cultivé et bien élevé	Malcolm	Les francs-tireurs	Qui dit vin...	Les artisans du rebut global	<b>Belle et Bum</b>			<b>BALZAC ET LA PETITE TAILLEUSE CHINOISE (4)</b> <small>de Dai Sijie</small>			<b>8</b>	<b>8</b>	
<b>CANAUX</b>	<b>18 h 00</b>	<b>18 h 30</b>	<b>19 h 00</b>	<b>19 h 30</b>	<b>20 h 00</b>	<b>20 h 30</b>	<b>21 h 00</b>	<b>21 h 30</b>	<b>22 h 00</b>	<b>22 h 30</b>	<b>23 h 00</b>	<b>23 h 30</b>	<b>VD</b>	<b>VDO</b>	

## voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARIEN  
COLLABORATION SPÉCIALE

**18H30 2**  
**LA FUREUR**  
Invités : Pascale Bussières, qui fait revivre les belles années d'Alys Robi, et Glass Tiger.

**18H30 35**  
**TÉLÉTHON DE LA RECHERCHE SUR LES MALADIES INFANTILES**  
Mireille Deyglun et André Robitaille reçoivent une foule d'artistes sur le plateau de ce 28<sup>e</sup> téléthon où l'on offrira, entre autres, les plus belles chansons de notre cinéma. Ça se termine demain à 21h.

**19H30 173**  
**QUELS CIRQUES !**  
Première d'une série documentaire en huit épisodes qui fait le point sur cette formidable explosion qui a bouleversé les arts du cirque ces dernières années et qui dresse un panorama des compagnies et des écoles. Ce soir : Graine de cirque de Strasbourg.

**20H45 10**  
**CINÉMAX : SHINING – L'ENFANT LUMIÈRE**  
Le fameux drame d'horreur de Stanley Kubrick mettant en vedette Jack Nicholson dans un rôle... démoniaque !

**21 MMAX**  
**CINÉMAX : THE RUTLES – ALL YOU NEED IS CASH**  
Ce film documentaire écrit par Eric Idle, du légendaire groupe Monthly Python, propose une vision tordante du mythe des Beatles. Avec de délicieuses parodies des chansons du Fab Four.

**21 ARTV**  
**THEMA : PIERRE RICHARD**  
Un portrait intimiste du grand blond à partir d'extraits de films et de témoignages de ses amis Francis Weber, Mireille Darc et Jane Birkin. C'est suivi du film *On peut toujours rêver*, réalisé et interprété par Pierre Richard.

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO	
<b>TQ SRC</b>	<b>2 9</b> <b>13</b>	Le Téléjournal	La Fureur / Pascale Bussières, Glass Tiger	CHIENS DES NEIGES (5) avec Cuba Gooding Jr., Joanna Bacalso			Les Leçons de Josh	Le Téléjournal	Le Garage	FESTIVAL BOND... JAMAIS PLUS JAMAIS (4) avec Sean Connery			<b>4</b>	<b>4</b>	<b>RC</b>	
<b>TVA</b>	<b>4 7</b> <b>8 10</b>	Le TVA 18 heures	L'AVENTURIER DU GRAND NORD (6) avec Skeet Ulrich, Leslie Nielsen			SHINING: L'ENFANT LUMIÈRE (2) avec Jack Nicholson, Shelley Duvall (20:45)			<b>7</b>	<b>7</b>	<b>TVA</b>					
<b>TQ</b>	<b>15 17</b> <b>24 45</b>	Cultivé et bien élevé	Malcolm	Les Francs-tireurs / Nathalie Petrowski	Qui dit vin...	Les Artisans du rebut global	Belle et Bum / Mélanie Renaud, Maritza, Yves Lambert, Jonas, Jim Zellers	BALZAC ET LA PETITE TAILLEUSE CHINOISE (4) avec Zhou Xun, Chen Kun			<b>8</b>	<b>8</b>	<b>TQ</b>			
<b>TQS</b>	<b>16 30</b> <b>35</b>	Faut le voir pour le croire	Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles / Se poursuit jusqu'à dimanche, 21h00.						Le Grand Journal	Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles (suite)		<b>5</b>	<b>5</b>	<b>TQS</b>		
<b>CTV</b>	<b>12</b> <b>8</b>	News	Sportsnight	Sue Thomas: F.B. Eye	Telethon for Research into Children's Diseases			Wife Swap	Cold Squad	The Eleventh Hour	CTV News	News	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>CTV</b>	
<b>CBC</b>	<b>6</b>	Sat. Report	Red Green	LILO & STITCH (4) Dessins animés			LEGALLY BLONDE (5) avec Reese Witherspoon, Luke Wilson			... (23:15)			<b>13</b>	<b>13</b>		
<b>ABC</b>	<b>22</b>	College Football / USC - UCLA (16:30)	College Football / Big XII: Colorado - Oklahoma			Pub			<b>22</b>	<b>22</b>						
<b>CBS</b>	<b>3</b>	SEC College Football / Auburn - Tennessee	NCIS			48 Hours Mystery		News	E.T.	<b>21</b>	<b>21</b>					
<b>NBC</b>	<b>5</b>	News	NBC News	Stargate SG-1	THE PERFECT STORM (5) avec George Clooney, Mark Wahlberg			Sat. Night	<b>18</b>	<b>23</b>						
<b>PBS</b>	<b>33</b> <b>57</b>	Magic Moments... (17:00)	As Time goes by			Get Down Tonight: The Disco Explosion			À comm.		<b>43</b>	<b>64</b>	<b>PBS</b>			
		Daniel O'Donnell Live from Branson (16:00)	Get Down Tonight: The Disco Explosion			In Concert Classics...		BBC News	<b>46</b>	<b>24</b>						
<b>A&amp;E</b>		American Justice	City Confidential	Cold Case Files			City Confidential	The First 48	<b>73</b>	<b>39</b>						
<b>ARTV</b>		Silence, on court!	Moi et l'autre	...country	Viens voir les comédiens		Thema: Pierre Richard	ON PEUT TOUJOURS RÊVER (4) avec Smaïn (22:10)		<b>31</b>	<b>31</b>					
<b>BRAV</b>		Arts & Minds	StarTV	Opera Easy	Antonin...	Sammy Davis Jr.	THE MAGIC SHOW (6) avec Doug Henning, Didi Conn		Sex & the City	<b>72</b>	<b>34</b>					
<b>CD</b>		Samedi de rire encore plus	Samedi de rire encore plus			Anti-hommage à Martin Petit		Célébres et... Coupables?	Stars sur le vif	Sexstar	<b>20</b>	<b>20</b>				
<b>CS</b>		Physiologie et Vieillesse	NASA Educational File			Jeux de vie		À coeur... Paroles de...	Maternelle	Les Durs à...	Initiation à l'astronomie	<b>47</b>	<b>26</b>			
<b>DISC</b>		How it's Made	Ultimate Trains			Monster Garage		Biker Build-off	American Chopper	Ultimate Cars	<b>37</b>	<b>37</b>				
<b>EV</b>		Documentaires européens	Maeva	...tout inclus	Balade...	...Voyageur	Itinéraires de rêve / France		Pilot Guides / Pékin	Airport	Grís	<b>23</b>	<b>51</b>			
<b>FC</b>		Disney (18:06)	Mentors (18:33)	Radio Free...	... (19:50)	Are you Afraid of the Dark (20:16)		IT COULD HAPPEN TO YOU (5) avec Nicolas Cage	FLASHDANCE (5) avec Jennifer Beals (22:35)	<b>67</b>						
<b>FOX</b>		Pub	That '70s	Friends	Seinfeld	Cops	America's most Wanted	Ultimate Poker Game	Mad TV	<b>36</b>	<b>46</b>					
<b>GBL-Q</b>		Global...	Inside Ent.	Body & Health Special	Billy Graham Kansas City		Blue Murder	Andromeda	JR Digs	Sat. Night	<b>3</b>	<b>3</b>				
<b>HI</b>		Tournants... / Bhopal	Avions / Secours	Focus / Espionne		JAG	LES INCORRUPTIBLES (3) avec Kevin Costner, Sean Connery			<b>25</b>	<b>53</b>					
<b>HIST</b>		Manhunt	Disaster of...	The Sea Hunters		Robinson Crusoe...	THE BORDER (4) avec Jack Nicholson, Harvey Keitel			Manhunt	<b>49</b>	<b>47</b>				
<b>LIFE</b>		Extra	Perfect Match		Say yes...	...Weddings	Exchanging Vows		Russian Love Connection	Sexual Secrets	<b>71</b>	<b>29</b>				
<b>MMAX</b>		Benezra	d.	La Vie rurale	La Route...	Musicographie / Mick Jagger		Présentation MusiMax: The Rutles		Ed Sullivan...	Musicographie / Mick Jagger		<b>32</b>	<b>48</b>		
<b>MP</b>		Box Office	Pimp mon char	Exposé / GNR & Velvet...		...Filles!	Les Jeunes...	Les pourris...	Le Mike...	ConcertPlus / Welcome to the Death Row			<b>30</b>	<b>30</b>		
<b>MTL</b>		La Caravane	From Egypt to Montreal	...libanais	Paysage...	Indo...	Parsvision	Polonia	Le Pont	Russki Chas	Mad TV	<b>14</b>	<b>14</b>			
<b>NW</b>		BBC News	Fashion File	Canadian, so?		Sat. Report		Mansbridge	Prisoners of Age	Cold(er) >play			<b>48</b>	<b>25</b>		
<b>RDI</b>		La Semaine verte	Le Journal	La Facture	Enjeux / La radio qui choque		Téléjournal	Zone libre	Histoires...		Le Journal	...artistes	<b>19</b>	<b>19</b>		
<b>RDS</b>		Spin...	Sports 30	La Caravane McDonald			Sports 30	Boxe / Jermain Taylor - William Joppy	<b>33</b>	<b>33</b>						
<b>S+</b>		Coeurs rebelles	Doc	La Loi & l'Ordre		Miss Match	En quête de preuve		Témoins silencieux			<b>24</b>	<b>52</b>			
<b>SHOW</b>		Footballers Wives	ORDINARY MAGIC (4) avec Ryan Reynolds, Glenna Headly			Paradise Falls		Rescue me (22:01)		THE CELL (4) (23:01)			<b>40</b>	<b>40</b>		
<b>SPA</b>		SeaQuest DSV	The Dead Zone			The 4400		SPECIES III (6) avec Sunny Mabrey, Robin Dunne		ALIEN III (5)		<b>32</b>				
<b>SPN</b>		Sportsnetnews	Soccer / Barclays Premiership			WWE Afterburn		Sportsnetnews		WWE...			<b>38</b>	<b>38</b>		
<b>TFO</b>		Au bout...	Presserebelle	Panorama	Les Gens...	Léo Ferré, le talent à fleur...	POULET AU VINAIGRE (4) avec Jean Poiré, Michel Bouquet			Mahomet						
<b>TLC</b>		While you were out	What not to Wear		Trading Spaces		While you were out		Trading Spaces			<b>39</b>	<b>27</b>			
<b>TSN</b>		Sportscentre	Curling: 2004 Skins Game			Sportscentre		Boxing / Jermain Taylor - William Joppy (22:45)			<b>28</b>	<b>28</b>				
<b>TTF</b>		... (17:00)	...le meilleur	Zeroman	Duck...	Les Simpson	Futurama	Daria	Planète crue	Delta State	Décalés...	Les Simpson	Futurama	<b>34</b>	<b>45</b>	
<b>TV5</b>		Jeunes Reporters	Journal FR2	Portrait	...cirque	Music-hall et compagnie / Histoires de châteaux (22:15)			Le Journal	Passerpart	COLETTE (5)		<b>15</b>	<b>15</b>		
<b>TVO</b>		Into the Wild	Great Parks	National Geographic			SPLENDOR IN THE GRASS (3) avec Natalie Wood, Warren Beatty			REBEL WITHOUT A CAUSE (2) avec James Dean			<b>74</b>	<b>56</b>		
<b>VIE</b>		Diagnostic: inconnu	Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	...la cigogne	Pour un flirt à South Beach!		FACE AU SILENCE (4) avec Cameron Bancroft, Faye Dunaway			<b>35</b>	<b>44</b>			
<b>VOX</b>		100% écolo	Ma première	Musique urbaine...		CityLife		Top plus	Documentaire	Musique urbaine...		BoxeRock	<b>9</b>	<b>9</b>		
<b>VRAK</b>		Le Temple de la renommée (17:00)			Touche pas à mes filles!		Degrassi...					<b>16</b>	<b>16</b>			
<b>YTV</b>		Spy Academy	...Hunters	Dark Oracle	CALL ME CLAU (5) avec Whoopi Goldberg, Nigel Hawthorne		YTV's Hit List		Spy...	Dark Oracle		<b>44</b>	<b>18</b>			
<b>Z</b>		Cour à "Scrap"	Métal hurlant	Dead Zone		Tru Calling		Alias	Poltergeist			<b>26</b>	<b>54</b>			
<b>CANAUX</b>	<b>18 h 00</b>	<b>18 h 30</b>	<b>19 h 00</b>	<b>19 h 30</b>	<b>20 h 00</b>	<b>20 h 30</b>	<b>21 h 00</b>	<b>21 h 30</b>	<b>22 h 00</b>	<b>22 h 30</b>	<b>23 h 00</b>	<b>23 h 30</b>	<b>VD</b>	<b>VDO</b>		

ARTS ET SPECTACLES

L'ENVERS DU DÉCOR

ALEKSI K. LEPAGE, COLLABORATION SPÉCIALE

Une rubrique qui, comme Bruce Willis, commence déjà à friper...



Bruce Willis  
PHOTO AP

COUENNES MOLLES?

On les croit tous faits en gros cuir, solides comme le roc ou coulés dans le béton. Mais ils sont, comme nous, des êtres physiquement friables et moralement fragiles. Ils n'échappent pas aux affres du vieillissement et du désenchantement. Nous parlons ici des durs à battre, des brutes au coeur tendre et autres vrais hommes du cinéma américain: Bruce Willis et George Clooney. Willis tente des poursuites contre les productions Revolution à propos des «souffrances physiques, mentales et émotionnelles» qu'il a dû subir sur les plateaux de tournage de *Tears of the Sun* en octobre 2002 (l'année où on imaginait toutes sortes de choses entre lui et Monica Bellucci.) Il appert que, lors de certaines scènes pyrotechniques de ce film de guerre, Bruce aurait été blessé — on ne dit pas où — par quelques copeaux de métal qui volaient ici et là. Quant à Clooney, le pauvre homme a été récemment obligé d'annuler une série de conférences de presse (pour le film *Ocean's Twelve*) en raison d'un lancinant mal de dos: il s'est fêlé un disque et peine à s'en remettre. «Vieillir, c'est devenir le comédien de ses premières sincérités», écrivait Roland Jaccard...

AMOURS INTÉRESSÉS?

Qui se ressemble s'assemble et chaque torchon trouve sa guenille: du beau linge chic qui coûte très cher, dans le cas qui nous intéresse ici, puisqu'il s'agit de Nicole Kidman (qui vient d'empocher des millions pour une seule publicité de Chanel) et du jeune Steve Bing (producteur de films à temps partiel, et même «auteur» de scénarios aussi intellectuellement denses que *Missing in Action* et *Kangaroo Jack*.) Ces deux bonzes du show-business auraient été vus ensemble, plus d'une fois et depuis un bout de temps, par d'obscurs témoins, ici et là dans les restos chic de New York ou de Los Angeles.

Les rapporteurs effrontés des canards à potins évoquent évidemment l'hypothèse d'une vague liaison amoureuse, cela même si les agents de Kidman démentent le ragot. Quoi qu'il en soit, et quoi qu'il advienne, espérons que ce couple invraisemblable saura bien choisir le nom de leur éventuelle progéniture: Bill Bing, ou Bo Bing, ça ne ferait vraiment pas très sérieux...



Nicole Kidman  
PHOTO AP

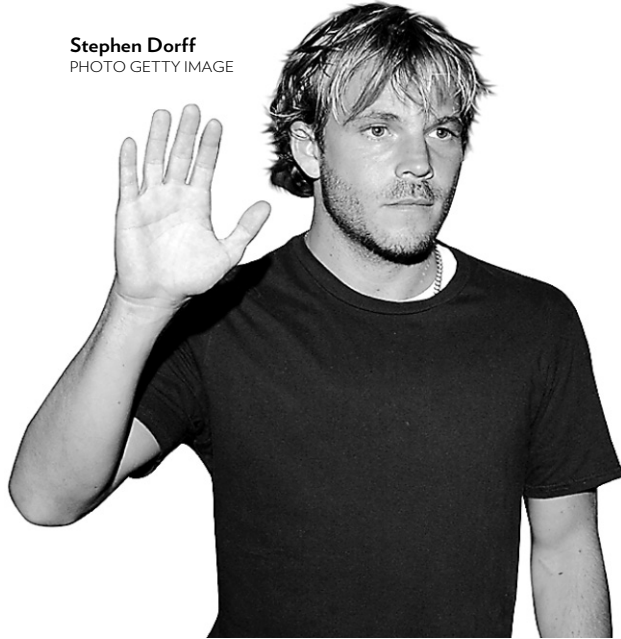
AMOURS EN ABYME?

Selon la rumeur, la jeune étoile Lindsey Lohan, 18 ans, s'occuperait elle-même de semer des rumeurs à son propre sujet. Nous voici plongés dans les abîmes de la mise en abyme. Lohan, donc, aurait laissé entendre à ses amies que son ex-copain Wilmer Valderrama, 24 ans, de l'émission *That 70's Show* — avec qui elle voulait avoir des bébés — aurait secrètement pris beaucoup de plaisir en compagnie de Mandy Moore et d'Ashley Simpson — une à la fois, mais, quand même! — et cela quelques semaines avant la rupture. Ou inversement, des amies de Lindsay auraient raconté que Lindsay aurait laissé entendre que... etc. On se croirait presque dans le film *Mean Girls*, où Lohan faisait la vilaine garce avec un naturel épataant...



Lindsay Lohan  
PHOTO AP

Stephen Dorff  
PHOTO GETTY IMAGE



AMOURS PLATONIQUES?

La blondasse généreusement (et synthétiquement) pourvue Pamela Anderson et le petit pouilleux Stephen Dorff ont une chose en commun: le goût de la chose, justement. Les experts fouineurs du *New York Post* auraient vu dernièrement Pam sortir, tôt le matin, des appartements de Dorff à Malibu: «Il était 10h30, explique le témoin, et la coiffure de Pam ressemblait à un nid d'oiseau. On voyait qu'elle sortait du lit et qu'elle y avait passé une bonne soirée. Elle portait aussi ses grandes bottes qui montent jusqu'aux genoux, ses leggings noirs, un chandail et des verres fumés.» Un bon ami de Dorff, interrogé sur cette affaire, ne croit pas vraiment à l'hypothèse de la nuit de baise: «Ils sont de bons amis et ce, depuis des années. Je ne pense pas qu'ils soient prêts à aller plus loin, à faire la chose...» Et nous, on a une grosse poignée qui nous pousse soudainement dans le dos...

**Ce soir**

**Télé-Québec**  
telequebec.tv

**21 h**  
**Belle et Bum**

2 Géméaux

Mélanie Renaud, Maritza, Yves Lambert, Jonas, Jim Zellers, Hassan El Hadi, Eva.



PHOTO IVANOHO DEMERS, LA PRESSE ©

Dobacaracol, ce sont elles: Carole Facal (à gauche) et Doriane Fabreg. Elle se sont retrouvées au carrefour d'une pop métissée d'influences africaines, pour nous proposer *Soley*.

DOBACARACOL

Deux mondes en duo

PHILIPPE RENAUD  
COLLABORATION SPÉCIALE

L'une a grandi dans le sud de la France en écoutant le soul et le r&b qu'aimait sa maman. L'autre, écoeurée du violon que ses parents lui faisaient apprendre, rêvant de devenir championne de planche à neige, trippait plutôt sur le punk, disons.

Doriane Fabreg et Carole Facal se sont pourtant retrouvées au carrefour d'une pop métissée d'influences africaines, et six ans après leur première rencontre — dans un rave, où autre? —, elles lancent en duo un album aux relents de patchouli, de percussions et de coups de soleil.

Dobacaracol, ce sont deux jeunes femmes au regard enflammé et aux longs *dreads* qui tombent jusqu'en bas de leurs dos, dénudés sur la pochette de *Soley*, leur premier album paru sur Indica. Deux mères monoparentales qui conjuguent les répétitions avec l'horraire de la garderie de leurs petits. Doriane est née en France, Carole à Sherbrooke. La première a récemment travaillé auprès d'enfants autistes, la seconde savait qu'elle voulait faire sa vie dans un studio d'enregistrement. Deux mondes, et pourtant...

«C'était quoi déjà, le rave?» demande Carole à sa complice. Les deux n'avaient jamais mis les pieds dans un tel *party*. «Je ne sais même pas pourquoi on s'était retrouvé là. Mais nous avions un ami commun qui m'avait dit: *Hey, Carole, je connais une fille, elle s'appelle Doriane, je suis sûr que vous vous entendriez bien ensemble...*»

En 1998, les deux grattaient de la guitare, Doriane tâtaït de la peau de tambour, Carole revenait d'un exil de cinq ans en Colombie-Britannique où elle a foncé dans l'univers

du *snowboard*. L'ami commun les a réunies en plein milieu de la nuit, en plein milieu de la forêt, à côté d'un gros haut-parleur. «Bla bla bla... Le soleil s'est levé et nous jasons encore au même endroit!»

Le destin fait drôlement les choses, ont l'air de se dire les deux musiciennes, se jetant des regards complices. Il pleut en cette matinée, la buée teinte les grandes fenêtres de ce petit café bohème du Mile-End où nous sommes. Un peu tout croche et très charmant, le café Esperanza, des plantes partout et des couverts dépareillés. Ambiance un peu hippie.

«Ah non, pas ça!» râle Doriane en se mettant la tête dans les mains. «C'est Sigur Ros?» demande Carole. «Ouais... Je ne veux pas entendre ça, c'est trop intense.» Leurs goûts musicaux respectifs sont étonnamment diversifiés: Doriane penche pour l'Afrique et ses mystères, pour le reggae, pour les percussions. Carole en a soupé de la musique classique, a retourné sa veste côté métal, découvre aujourd'hui la *world music* et la chanson. «On a trouvé notre équilibre dans nos histoires, dans nos extrêmes, lance Carole. Et c'est comme ça qu'on a commencé à écrire des chansons ensemble.»

Du carré Saint-Louis à la France

Leurs premières chansons, elles les ont interprétées sur la pelouse du carré Saint-Louis, accompagnant leurs deux voix du rythme d'un djembé. «Pendant deux ans, on trippait, mais on ne se prenait pas au sérieux — pas qu'on se prenne tellement plus au sérieux aujourd'hui, commente Doriane. Mais c'est là qu'on a trouvé notre identité: le mariage de nos deux voix, notre façon d'interpréter nos chansons, et les percussions.»

Au tournant du nouveau millénaire, les filles «jamais» au défunt Les Conneries pour ensuite apprendre le métier de la scène en tant que choristes pour Kaliroots. «Notre deuxième concert avec eux, c'était aux FrancoFolies sur la grande scène, devant 25 000 personnes. Ça faisait seulement cinq jours que nous avions appris les chansons!» Une dure expérience, concèdent-elles, qui leur a cependant donné de précieuses leçons.

Lesquelles allaient devenir bien utiles lors de leur participation aux Francouvertes en 2001. Se mesurant à cette époque aux «trois K» (Kulcha Connection, Karkwa et Karlo Orchestra), les filles, qui venaient de lancer un premier album qu'elles avaient produit elles-mêmes, ont eu la piquette. Et se sont prises au sérieux: Dobacaracol a fait son chemin, jusqu'en Europe où elles sont passées aux Francos de La Rochelle et de Spa. Puis jusqu'au studio du réalisateur et arrangeur François Lalonde (qui a offert sa précieuse collaboration à Lhasa de Sela), qui leur a donné ses clés pendant qu'il était en tournée.

*Soley* est un album fourmillant. De références *world*, bien sûr, mais aussi de bonnes intentions, de rencontres avec les confrères musiciens (Nathalie Cora, Freeworm, entre autres), de rayons de chansons qui percent la «sloche» maussade qui nous est tombée dessus il y a deux jours.

Un disque à doser: les deux sont adeptes de sac à voyer et de rencontres fortuites, de périples qui ont nourri leurs univers musicaux. Tant mieux: des contacts ont été soudés avec la France, un concert privé a été organisé il y a près d'un mois pour les représentants français. Dobacaracol prépare sa rentrée pour le début 2005, avant de s'attaquer au marché européen.



**19 h**  
**Les francs-tireurs**

3 Géméaux

Nathalie Petrowski, les réalités de son métier et l'affaire Guy Cloutier.



**20 h**  
**Qui dit vin...**

Bruno Pelletier. La Syrah. Accords mets et vins...

Sommelier: François Chartier  
Animation: Chrystine Brouillet

# MODIGLIANI-PICASSO-PERLES



**MODIGLIANI : AU-DELÀ DU MYTHE**  
Musée des beaux-arts de l'Ontario  
Jusqu'au 23 janvier 2005 seulement  
www.ago.net

L'exposition a été organisée par le Jewish Museum, New York, et a bénéficié du soutien de la Jerome L. Greene Foundation.

Commanditaire principal  
Chickin Nardi

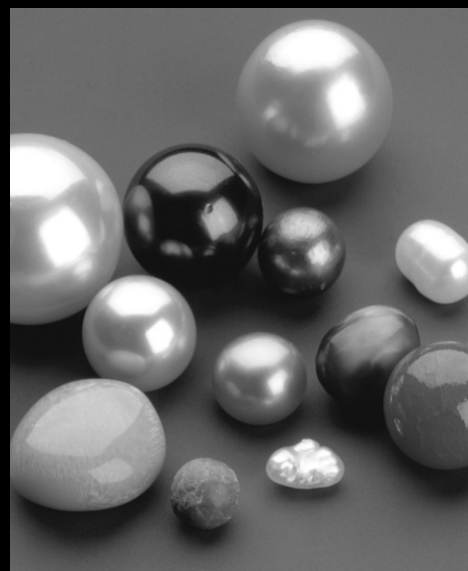
Commanditaire de soutien  
PICARET



**PICASSO ET LA CÉRAMIQUE**  
Musée Gardiner et le Centre d'art de l'U. de T.  
Jusqu'au 23 janvier 2005 seulement  
www.gardinermuseum.on.ca

L'exposition a été organisée par le Musée national des beaux-arts du Québec et le Musée Gardiner des arts céramiques en partenariat avec le Centre d'art de l'Université de Toronto.

Une présentation de  
Desjardins



**LES PERLES : UNE HISTOIRE NATURELLE**  
Musée royal de l'Ontario  
Jusqu'au 9 janvier 2005 seulement  
www.rom.on.ca

Dans le Hall d'exposition Garfield Weston

Cette exposition a été organisée par l'American Museum of Natural History, New York, en collaboration avec le Field Museum, Chicago.

Commanditée par  
BIRKS sentry select

## EN EXCLUSIVITÉ À TORONTO!

Laissez-vous subjugué par la fougue des peintures, dessins et sculptures de MODIGLIANI; les céramiques sensuelles et ludiques de PICASSO; et une collection de PERLES des plus éblouissantes – tout en séjournant dans l'un des hôtels les plus luxueux de Toronto.

**FORFAITS-HÔTELS À PARTIR DE 135 \$\* INCLUANT DES BILLETS POUR LES TROIS EXPOSITIONS**  
**UNE EXCLUSIVITÉ TICKETKING – COMPOSEZ LE 1 800 461.3333 ou VISITEZ www.ticketking.com**

\*Forfaits à partir de 135 \$ par personne (occupation double), 1 nuitée, incluant le petit déjeuner et un billet pour les trois expositions. Taxes, services et pourboires en sus. Tarifs sujets à changement. Forfaits en vigueur jusqu'au 23 janvier 2005, selon la disponibilité. Les forfaits ne peuvent être jumelés à aucune autre promotion. De gauche à droite : Amedeo Modigliani, *Madam Pompadour*, 1915, huile sur toile, The Art Institute of Chicago, Joseph Winterbotham Collection. Pablo Picasso, *Cruche avec taureau aux banderilles jaunes*, 17.04.57, terre blanche ; décor aux engobes, incisions, © Picasso Estate (Paris) / SODRAC (Montreal) 2004. *Arc-en-ciel de perles*, Photo, Denis Finnin. © American Museum of Natural History. Les expositions ont bénéficié de l'appui du ministère du Patrimoine canadien dans le cadre de son Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes.

## ARTS ET SPECTACLES

# Frank Zappa: 10 ans après

GUY MARCEAU  
COLLABORATION  
SPÉCIALE



Vous croyez tout savoir sur Frank Zappa? C'est sans compter sur la très sérieuse revue *Circuit*, vouée à la musique contemporaine, qui publie, ce trimestre, un numéro thématique des plus fouillés sur celui qu'on replace dans l'histoire de la musique comme un compositeur plus qu'un simple guitariste iconoclaste. Et si la chose était déjà connue, comme l'était son admiration pour la musique de Varèse, on scrute avec force et détails son histoire, son oeuvre sous tous les angles comme un passionnant sujet d'étude universitaire.

Réjean Beaucage qui signe un article et l'avant-propos, a dirigé ce numéro. Au total, sept articles (dont deux en anglais) s'étendent sur les aspects esthétiques et structurels de son oeuvre musicale, sur ses influences mais surtout sur l'évolution de son art sans cesse avant-gardiste, souvent plus près des musiques concrètes et électroacoustiques que du simple rock, même déjanté. Mais attention, cette édition spécialisée n'est pas destinée à ceux qui n'ont aucune notion en musique, ils s'y perdraient. Puisqu'on analyse sa contribution aux musiques sérieuses de façon parfois très pointue (mais ô combien éclairante) avec des textes signés du compositeur John Rea, de la musicologue Louise Morand et de l'Anglais Ben Watson et son « algèbre zappologique », pour ne nommer que ceux-là. Une dizaine d'illustrations de Cal Schenkel « alter ego visuel de l'artiste » ponctue les lectures.

L'amateur curieux ajoutera à sa collection ces écrits savants pour rétablir la mémoire de celui qui nous quitte depuis déjà une décennie. Je vous recommande la lecture de ces textes centrés sur le géniteur des Mothers of Invention, mais aussi des projets *The Yellow Shark* ou *Civilisation Phase III*, celui qui fut même dans son génie singulier, « monstrueusement pertinent » pour reprendre l'expression de Michel F. Côté dans son texte sur l'art politique de Zappa.

Revue *Circuit*, Vol. 14, n° 3, Les Presses de l'Université de Montréal (disponible notamment chez Renaud-Bray et à la librairie Olivier)

VOICI DE QUOI  
MEUBLER  
VOS TEMPS LIBRES  
JUSQU'AU  
12 DÉCEMBRE

UN GÉNIE DE  
L'ART DÉCO  
RUHLMANN

**M**  
MUSÉE DES BEAUX-ARTS  
DE MONTRÉAL  
Pavillon Jean-Noël Desmarais  
(514) 285-2000 www.mbam.qc.ca

IDÉ  
Association des Musées de Montréal  
AIR CANADA  
LA PRESSE

LA TOURNÉE NORD-AMÉRICAINE DE L'EXPOSITION RUHLMANN: UN GÉNIE DE L'ART DÉCO A ÉTÉ ORGANISÉE PAR LE MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL EN COLLABORATION AVEC LE METROPOLITAN MUSEUM OF ART DE NEW YORK ET LE MUSÉE DES ANNÉES 30 DE BOULOGNE-BILLANCOURT (FRANCE). JACQUES-ÉMILE RUHLMANN, CABINET ÉTAT RECTANGLE, 1926, ÉBÈNE DE MACASSAR, IVOIRE, AMARANTE, BRONZE ARGENTÉ. THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART, NEW YORK. PURCHASE, EDWARD C. MOORE JR. GIFT, 1925, PHOTO JOSEPH COSCIA JR., THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART PHOTOGRAPH STUDIO, NEW YORK

**LES CHORALIES**  
CHAPELLE NOTRE-DAME-DE-BON-SECOURS  
4 AU 19 DÉCEMBRE 2004 - VIEUX-MONTRÉAL

**Concerts gratuits**  
Samedis et dimanches  
du 4 au 19 décembre  
à 13h30 et 15h.

Retrouvez l'esprit et le sens profond de la fête de Noël au rythme de chants sacrés, traditionnels et populaires.

Musée Marguerite-Bourgeoys  
Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours  
400, rue Saint-Paul Est | Vieux-Montréal  
(514) 282-8670 #221 | www.marguerite-bourgeoys.com  
Métro Champ-de-Mars

Ville de Montréal 3263853A  
Culture et Communications Québec  
Affaires municipales, Sport et Loisirs Québec

LES ARTS GALERIES MUSEES ENCANS  
**VIBUS**

Les Encans  
**Pinneys**

Importante vente aux enchères par catalogue d'art canadien et européen, de mobilier, d'antiquités et d'objets de collection Provenant en partie de la succession  
**Sylvain Vaugeois, Outremont**  
en deux sessions - Décembre 2004

**Exposition préliminaire :**  
Vendredi 10 décembre de 10 h à 21 h  
Samedi 11 décembre de 10 h à 18 h  
Dimanche 12 décembre de 10 h à 18 h

**Vente mardi 14 décembre à 19 h 30 précises :**  
Plus de 230 oeuvres d'art canadiennes et européennes.

**Vente mercredi 15 décembre à 19 h 30 précises :**  
Session générale comprenant une quantité de meubles anglais et français des 18e et 19e siècles; de l'argenterie ancienne et moderne incluant une importante collection de pièces de Petersen; de la porcelaine et du verre, des miroirs, lustres et appliques; un choix de sculptures inuit; des tapis d'Orient et un important tapis d'Aubusson vers 1830; des objets de collection, et bien d'autres choses.

Catalogue illustré disponible sur l'internet à :  
**www.pinneys.ca**

2435, chemin Duncan, (V.M.R.)  
Tél. : (514) 345-0571  
Télécop. : (514) 731-4081

Olivier Leroy - David Kelsey  
**ENCANTEURS**